

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2015eko ABENDUAK 22 / 22 - DICIEMBRE - 2015

TOKIA / LUGAR: SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 22/12/2015

HASIERA / INICIO: 17:15 horas

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EAJ-PNV):

Alkate andrea, Doña Aitziber Irigoras Alberdi

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EAJ-PNV):

2. Alkateordea, Doña Maria José Balier Orobio-Urrutia andrea
 3. Alkateordea, Don Iker Oveja Sobrón jauna
 4. Alkateordea, Doña Goiztidi Díaz Basterra andrea
 5. Alkateordea, Don Humberto Jaio Sagasti jauna
 6. Alkateordea, Don Jose Maria Andres Ibañez de Garaio jauna
- Doña Olaia Albizu Gallastegi andrea
Don Harri Guridi Ordeñana jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EH BILDU)

Don Daniel Maeztu Perez jauna
Doña Eider Uribe Padilla andrea
Don Jon Andoni del Amo Castro jauna
Doña Rosa Maria Mintegi Egileor andrea
Don Jon Bingen Oier Landabidea Aranburu jauna
Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
Don Iker Urkiza Quilez jauna

HERRIAREN ESKUBIDEA (SQ-2D)

Don Julian Rios Santiago jauna
Doña Maria Juliana Perera Figueredo andrea
Don Jorge Varela Dorrio jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PSOE) (PSE-EE (PSOE))

1. Alkateordea, Doña Pilar Ríos Ramos andrea
- Don Mauricio Garcia Martin jauna

ZINEGOTZIA / CONCEJAL (PP)

Don Francisco Garate Mintegui jauna

KONTU-HARTZAILE ORDEA / INTERVENTORA EN FUNCIONES

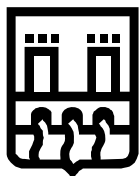
Doña Maria Pilar Velasco Pérez andrea

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Don Ramón Sorarrain Tolosa jauna

IZAERA / NATURALEZA: OHIKOA / ORDINARIA

DEIALDIA / CONVOCATORIA: LEHENA / PRIMERA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 17:15ak direnean, 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**, Bozeramaileen Batzordeak eta bilkura honetara bertaratutako Alderdi Politiko guztiek onetsi duten Adierazpen Instituzionala irakurri du:

Abierta la sesión por la Alcaldesa-Presidenta, siendo las 17:15 horas, la 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)** procede a la lectura de la Declaración Institucional que ha sido aprobada por la Junta de Portavoces y por todos los Partidos Políticos presentes en esta sesión:

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

En enero de 2012, el pleno de ayuntamiento de Durango, reprobaba por unanimidad el indulto concedido al durangués Paul Abasolo condenado en 2010 en sentencia firme por tres delitos de abusos sexuales. A pesar del fuerte rechazo tanto de las instituciones como de la sociedad Duranguesa, el indulto parcial se produjo y a día de hoy, se encuentra en libertad y residiendo en nuestro municipio. Por si esto fuera poco, hemos tenido conocimiento de la denuncia interpuesta por Paul Abasolo contra una integrante del movimiento feminista.

Una denuncia sin fundamento alguno y que únicamente busca incriminar al movimiento feminista de Durango. Un movimiento plural y muy activo contra todas y cada una de las agresiones sexistas que se producen en nuestro municipio y que pretende luchar contra la impunidad de los agresores. Precisamente, el indulto a este agresor es una clara y lamentable evidencia de la impunidad con la que Paul Abasolo se cree legitimado para denunciar a una integrante del movimiento feminista.

Ante estos hechos el pleno del ayuntamiento de Durango:

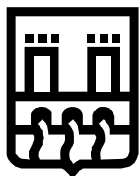
1. Nos reiteramos en la reprobación del indulto parcial concedido, ya que ninguna agresión sexista puede quedar de ninguna manera impune.
2. Mostramos nuestro total apoyo a la activista denunciada y al conjunto del movimiento feminista de Durango y les animamos a seguir actuando, con la misma firmeza, contra las agresiones sexistas y la impunidad de los agresores.
3. Animamos a la población a participar en la concentración y posterior rueda de prensa que se realizará el miércoles día 23 de diciembre a las 10:30 h. en la puerta de los juzgados de Durango.

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Nik Adierazpen Instituzionala euskaraz irakurriko dut:

* Concejal **Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Yo voy a leer la Declaración Institucional en euskera:

ADIERAZPEN INSTITUZIONALA

2012ko urtarrilean, Durangoko Udalbatzak aho batez gaitzetsi zuen Paul Abasolo durangarri emandako indultua. Abasolo 2010ean kondenatu zuten epai irmo bidez, sexu-abusuagatiko 3 deliturengatik. Ondoren, indultu partziala eman zioten, nahiz eta erakundeak eta Durangoko jendartea aurka agertu. Beraz, gaur egun Paul Abasolo aske dago, eta gure udalerrian bizi da. Hori gutxi balitz bezala, berriki, salaketa jarri dio mugimendu feministako kide bati. Horren bidez, Durangoko mugimendu feminista kriminalizatu nahi izan du, salaketak ez baitu inolako funtsik.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Salaketak ez du inongo oinarririk, Durangoko mugimendu feminista inkriminatzea besterik ez. Kontuan hartu behar da Durangoko mugimendu feminista anitza dela eta era aktiboan lan egiten duela udalerrian gertatzen den sexu-eraso oro gaitzesteko, baita erasotzaileen inpunitatearen aurka borrokatzeko ere. Aipaturiko kasuan, begi-bistakoa da, Paul Abasolo indultatua izan zenez, bere burua zilegi ikusten duela mugimendu feministako kide bat salatzeko.

Horren aurrean, Durangoko Udalak:

1. Berriro gaitzesten du Paul Abasolori emandako indultua; izan ere, eraso sexista guztiek izan behar dute zigorra.
2. Gure babesa erakutsi nahi diogu salatutako aktibistari eta baita Durangoko mugimendu feminista osoari ere. Era berean, animatu egiten ditugu eraso sexisten eta erasotzaileen inpunitatearen aurka borrokatzen jarrai dezaten, orain arteko irmotasun berarekin.
3. Herritarrei dei egiten diegu abenduaren 23an, goizeko 10:30ean, epaitegiaren aurrean ager daitezen, kontzentrazioa eta prentsaurrekia egingo baitira.

Jarraian, bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Eskuragarri izan dituzue eta oraindik ere eskuragarri dituzue espediente guztiak Idazkaritza Orokorrean. Era berean, esango dut, gaur ez dagoela lehenengo puntu moduan aktaren onarpena, hain zuzen ere Idazkaritzatik adierazi dutelako ez dutela astirik izan osorik jasotzeko. Zuzenean pasatuko gara hurrengo puntura.

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

BI.- UDAL ERAIKINETAKO GARBIKETA-KONTRATUAREN ESLEIPEN PROPOSAMENA. (HIRIGINTZA, OBRA ETA ETXEBIZITZA BATZORDEAREN IRIZPENA DUENA 2015EKO ABENDUAREN 16KOA).

Visto que mediante procedimiento abierto sujeto a regulación armonizada se ha procedido a la licitación del servicio de limpieza integral, desinfección, desratización y desinsectación respetuosa con el entorno de los siguientes edificios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Durango y de sus OOAA: **UDALETXEA, SAN AGUSTIN**

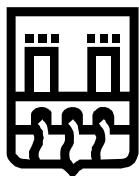
A continuación se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- DACIÓN DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERÉS:

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Todos los expedientes han estado disponibles y todavía lo están en la Secretaría General. Asimismo, tengo que mencionar que el primer punto de hoy no es la aprobación del acta, porque desde Secretaría nos han informado de que no han tenido tiempo de recogerlo todo por escrito. Pasaremos directamente al siguiente punto.

El Ayuntamiento Pleno se da por enterado.

DOS.- PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS MUNICIPALES. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE URBANISMO, OBRAS Y VIVIENDA DE 16 DE DICIEMBRE DE 2015).



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

KULTUR GUNEA, LARIZ TORRE, ETXEZARRETA MUSEOA, PINONDO ETXEA, EZKURDIKO ARETOAK, BIBLIOTEKA, LANDAKO SOTOAK, LANDAKO II, FUTBOL ZELAIA, LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA, MUSIKA ESKOLA, ASTRONOMIA GELA, EPA, DURANGO IRRATIA, JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, EUSKALTEGIA, KZ GUNEA, KURUTZE SANTU MUSEOA, GARAI JAUREGIA, HOGAR TERCERA EDAD, BRIGADAKO BILTEGIA, MERKATU PLAZA, LAUBIDETA, PISOS MUNICIPALES, KOMUN PUBLIKOAK, CRISTALES, INCLUIDOS MUROS CORTINA Y VIDRIERAS, Y PANELES DE INFORMACION.

Considerando que acudieron a la licitación las siguientes empresas:

- VALORIZA FACILITIES, S.A.U.
- UNION INTERNACIONAL DE LIMPIEZAS, S.A. (UNI2)
- GARBIALDI, S.A.
- EULEN, S.A.
- CLEQUALI, S.L.
- CLECE, S.A.
- COMERCIAL DE LIMPIEZA VILLAR, S.A.

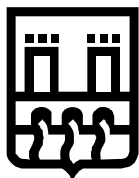
Considerando el Informe emitido por las Arquitectas Técnicas en el que se valoran las propuestas del Sobre 2 relativo a los criterios no valorables mediante la mera aplicación de fórmulas aritméticas y que requieren un juicio de valor:

CLECE

1. PROPUESTA TECNICA (máximo 25 puntos)

1.1 DESARROLLO DESCRIPTIVO, FRECUENCIAS Y HORARIOS (Anexo I)

- Adjuntan una ficha por cada edificio donde desglosan: días de la semana en los que se limpia, meses de trabajo, horas de limpieza, numero de trabajadores etc. Distribuyen el personal asignado a ese centro indicando uno a uno el horario de trabajo, el área o dependencia que van a limpiar en ese tiempo y el tipo de suelo que disponen las salas.
- *En Landako II a la limpiadora nº13 se le asignan unas labores que no se solicitan en el pliego o no se entienden. ***
- *En Landako eskola se modifica el horario de la limpiadora nº9 de 18:00-19:30 a 20:30-22:00. ***
- *En Julene Azpeitia se modifica el horario de la limpiadora de 14:00-18:00 a 16:30-20:30. ***
- *En Brigadako biltegia se modifica el horario de la limpiadora de 17:00-20:00 a 17:00-19:30, así como los días de limpieza, que pasan de ser de L-V a L-S. ***
- *Asignan 3 trabajadores de 105 horas/semana para trabajos no definidos y no solicitados en el pliego. **
- *A la encargada se le asignan 15 horas más de las descritas en el pliego. **



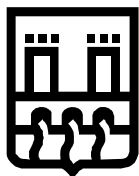
DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- Adjuntan cuadros con las tareas y frecuencias por zonas y edificios con un formato similar al solicitado en el pliego técnico.
- *En Landako II modifican la limpieza y desinfección diaria del mobiliario y maquinaria, por el desempolvado diario del mismo, considerándose que empeoran las condiciones de lo solicitado en el pliego. * **
- Describe la metodología de tareas de limpieza de mantenimiento enumerando los pasos a seguir para la ejecución de los trabajos, indicando la metodología por elementos y por materiales de acabado. Indican que realizaran limpieza de falsos techos, limpieza y desinfección de ordenadores, limpieza de aparatos de calefacción y aire acondicionado y *limpieza de canalones **.
- Realizan un breve resumen del tipo de vidrios de cada edificio y la forma mas apropiada para realizar su limpieza.
- Incluyen el uso de un software de gestión.
- Formaran a los trabajadores en sistemas de limpieza, seguridad laboral y gestión de residuos.
- D.D.D. el programa propuesto abarca como actuaciones principales la desratización, la desinsectación y la desinfección. Además, como actividades auxiliares incluyen el control de aves, control de animales vagabundos y el control de xilófagos. Basado en tratamientos de mantenimiento o preventivos, y tratamientos de choque cuando se produzcan avistamientos.
- Presentan la estructura organizativa de la empresa, en la cual indican que habrá un responsable de equipo por cada 10 trabajadores y una brigada móvil para emergencias 24 horas. Incluyen el uso de un software de gestión.
- Clece se compromete a llevar el seguimiento y control del servicio desde oficina propia situada en Durango.
- Presentan el ISO 9001 Sistema de gestión de la calidad, la ISO 14001 Sistema de gestión medioambiental, OSHAS 18001 Sistema de gestión seguridad y salud laboral, ISO 27001 Sistema de protección de datos, ISO 50001 Sistema de eficiencia energética, que esta caducada.
- *Proponen la realización de un estudio de diagnosis de la situación actual y análisis de rendimiento de trabajo junto con una propuesta de organización y distribución. * **
- *Indican que en caso de resultar adjudicatarios del servicio y siempre que el cliente cumpla con los pagos habituales, Clece se compromete a que la realización de todas las nominas del personal que componen el presente servicio se realizaran en las oficinas que tiene la empresa en Logroño. Igualmente se compromete al pago de las mismas antes del último día laboral de cada mes. * **



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

1.2 CERTIFICADOS DE VISITA A LOS CENTROS

La empresa Clece realizó la visita a los centros e instalaciones objeto del contrato.

1.3 ANEXO V. LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA

Adjuntan el listado de productos según el formato requerido en el pliego técnico.

No presentan **fichas de seguridad y datos técnicos** de los productos porque no les entra dentro del proyecto debido al límite de páginas exigido.

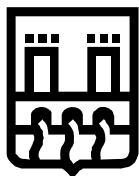
1.4 ANEXO VI. TIPOS DE MAQUINARIA

Adjuntan el listado de maquinaria según el formato requerido en el pliego técnico. Indican que toda la maquinaria a aportar al servicio será de nueva adquisición y de uso exclusivo para estos centros de trabajo en caso de ser adjudicatarios. Como resumen:

- 25 aspiradores de polvo
- 5 aspiradores de agua/polvo
- 3 aspiradores de mochila
- 2 aspiradores de filtro HEPA
- 2 fregadoras secadoras de hombre a pie
- 1 fregadora secadora
- 3 maquinas rotativas monodisco
- 2 maquinas rotativas alta velocidad
- 2 limpiadoras de alta presión
- 2 maquinas de vapor industrial
- 1 barredora conductor acompañante
- 1 sistema de limpieza con espuma sanic foam
- 2 maquinas higienizadoras para limpieza de ordenadores
- 1 furgoneta eléctrica
- 1 plataforma elevadora de brazo
- 1 andamio móvil
- 1 sistema de cristales Reach and wash
- 2 sistemas de limpieza de cristales indoor clean pole
- 22 carros completos de limpieza
- 36 carros sistema Embel
- 50 señalizaciones área de limpieza
- 15 escaleras de tijera
- 12 alargadores de corriente

No hacen alusión a cual es la maquinaria a utilizar en cada centro de trabajo.

(15,5 puntos)



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

2. MEJORAS QUE REQUIEREN UN JUICIO DE VALOR (máximo 25 puntos)

2.1 INSTALACIÓN DE PAPELERAS DE GESTIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS DBMARK WB 1271 SSSTL O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 7,5 puntos)

Ofrecen 46 unidades del modelo de papeleras solicitado y *otras 356 papeleras de reciclaje tipo contenedor de residuos, 29 unidades para reciclaje de papel, 136 cajas de reciclaje de cartón, 21 unidades para reciclaje de pilas, 29 unidades para reciclaje de vasos, 18 cajones para reciclaje de fluorescentes, 14 contenedores para reciclaje de documentos confidenciales, y 58 cajones para recogida de toners **. Que equivale a una mejora por valor de 23.450,27 euros. A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 175 euros por unidad.

(3,45 puntos)

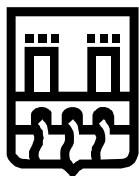
2.2 SUMINISTRO DE PARAGÜEROS TIPO KASAPON O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 4,5 puntos)

Ofrecen 37 unidades simples y 13 unidades dobles, incluyendo la reposición de fundas siempre que sea necesario, que equivale a una mejora por valor de 13.125,37 euros. A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 875 euros por unidad.

(4,5 puntos)

2.3 MEJORAS AMBIENTALES Y DE GESTIÓN DE RESIDUOS, VALORADAS PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO (CARACTERÍSTICAS SONORAS DE LA MAQUINARIA, ASPIRADORAS EN SECO Y SIN BOLSAS, REDUCCIÓN EN CONSUMOS DE AGUA Y ENERGÍA...) (Hasta 5 puntos)

- Eliminar los residuos de forma selectiva.
- Las bolsas y contenedores de residuos contarán con un sistema de identificación para su posterior tratamiento. Tendrán colores distintos y una codificación. Serán fabricados con polietileno 100% vegetal y 100% reciclables.
- Se instalarán indicadores de nivel de llenado de contenedores, que envíen una incidencia al software de gestión.
- Aportarán un medidor de radioactividad.
- Verificación y cálculo de la huella de carbono en el servicio de limpieza mediante una OCA.
- Se comprometen a minimizar los envases y embalajes.
- Se comprometen a instalar economizadores de agua en todos los grifos de aseo.
- Clece se compromete a formar a su personal en cuestiones medioambientales y ahorro de energía. Un limpiador de cada edificio comprobará al inicio y final de cada jornada que las luces quedan apagadas. También comprobarán que los grifos estarán correctamente cerrados y no existan fugas en las cisternas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- Proponen realizar un estudio de facturación eléctrica para verificar el coste, presencia de energía reactiva y la optimización de la potencia contratada.
- Instalarán cartelería para sensibilizar a los usuarios.
- Utilización de fregadoras con tecnología ECOH2O que permite limpiar sin necesidad de productos químicos.
- Utilización del sistema de limpieza Pureti para limpieza de los cristales y producción de aire puro.
- Aportaran sistemas de dosificación precisos.
- Aportación de papel higiénico y toallitas secamanos 100% fibra reciclada.
- Ofrecen escobillas sanitarias con cabezal de celulosa desechable.
- Instalaran dispensadores de jabón líquido y espuma con sensor incorporado, no indican cantidad.
- Aportaran dispensadores de papel higiénico y toallitas secamanos con sistema de corte automático, no indican cantidad.
- Los envases con pictograma de peligrosidad se eliminaran mediante triple enjuague.
- Utilización de equipo de fregado Embell, sistema que abastece de agua limpia en todo momento, garantizando el fregado con menos cambios de agua.
- Aportación de sistema de limpieza con vapor.
- Aportación de vehículo eléctrico al servicio.
- Ofertan la utilización de aspiradores sin bolsas con filtro HEPA, no indican cantidad.

Todas estas actuaciones equivalen a una mejora por valor de **28.456,98 euros**.

(4,5 puntos)

2.4 NOCTURNIDAD EN LA LIMPIEZA DE TODOS O VARIOS DE LOS 7 VESTUARIOS DE LANDAKO II, COMENZANDO EL SERVICIO A PARTIR DE LAS 22.30 HORAS (VALORADA ECONÓMICAMENTE POR UN AÑO) (Hasta 8 puntos)

Ofrecen la limpieza nocturna de los 7 vestuarios de Landako II en horario nocturno, que equivale a una mejora por valor de 44.431,29 euros por año.

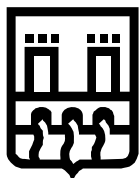
(8 puntos)

EULEN

1. PROPUESTA TECNICA (máximo 25 puntos)

1.1 DESARROLLO DESCRIPTIVO, FRECUENCIAS Y HORARIOS (Anexo I)

- Adjuntan cuadros con las tareas y frecuencias por zonas y edificios según el formato solicitado en el pliego técnico.
- *En el edificio San Agustín modifican la frecuencia de limpieza de paramentos verticales de galerías y pasillos a partir de 1,80m de frecuencia bimensual a semestral. ***
- *En Landako sotoak incluyen una estancia mas no descrita en el pliego técnico que llaman salas de reuniones. No se tiene en cuenta al considerar que en todas las salas es necesario realizar el fregado mecánico con frecuencia anual. ***



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- *En Landako II ofertan el desempolvado diario del mobiliario de la zona de piscina. **
- *En Durango irratia incluyen la limpieza diaria de papeleras de pasillos y el fregado mecánico anual de las escaleras. **
- *En Julene Azpeitia modifican la frecuencia del tratamiento DDD de trimestral a anual. En una ficha incluida en la Pág. 44 lo subsanan diciendo que la frecuencia es trimestral. ***
- *En Los paneles de información la frecuencia ofertada es de limpieza semanal en vez de quincenal como se solicitaba. **

- Adjuntan otros cuadros donde asignan medios humanos y horas de limpieza

- *En Landako II modifican el horario de las limpiadoras, para adaptarlas a una de las mejoras solicitadas como nocturnidad de limpieza de los vestuarios.*

*A su vez, también adelantan las horas de los dos repasos de limpieza de vestuarios a un horario no concuerda con las necesidades del servicio. ***

- Describen exhaustivamente la metodología de tareas de limpieza de mantenimiento y las tareas de limpieza a fondo a realizar en cada edificio, enumerando el material necesario, los productos a emplear, así como las zonas a tratar, haciendo alusión como ejemplo a edificios dependientes del Ayuntamiento.

- Describe la metodología de tareas de limpieza de mantenimiento enumerando los pasos a seguir para la ejecución de los trabajos, indicando la metodología por elementos y por materiales.

- Realizan un breve resumen de los puntos singulares de algunos de los edificios, incluyendo recomendaciones de mejora en los procedimientos.

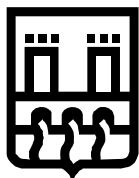
- Incluyen el uso de un software de gestión.

- Formaran a los trabajadores en sistemas de limpieza, seguridad laboral, gestión de residuos y euskera.

- D.D.D. el procedimiento que establecen es un control de plagas contra roedores, antropodos, vectores y microorganismos patógenos. Basado en la implementación de medidas físicas frente a las químicas.

- Realizan una descripción detallada de la limpieza por centros, detectando los puntos singulares de cada uno e indicando la manera en la que procederán a su limpieza.

- Presentan la estructura organizativa de la empresa, y para los servicios con carácter de urgencia proponen un teléfono 24h 365 días.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- Presentan el ISO 9001 Sistema de gestión de la calidad, la ISO 14001 Sistema de gestión medioambiental, OSHAS 18001 Sistema de gestión seguridad y salud laboral, ISO 50001 Sistema de eficiencia energética, ISO 27001 Sistema de proyección de datos.

1.2 CERTIFICADOS DE VISITA A LOS CENTROS

La empresa Eulen realizó la visita a los centros e instalaciones objeto del contrato.

1.3 ANEXO V. LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA

Adjuntan el listado de productos según el formato requerido en el pliego técnico.

Al jabón de manos no se le aplica **ecoetiqueta ecológica**. Y solo adjuntan los certificados de ecoetiqueta Ecolabel europeos para el papel higiénico y papel de manos.

Presentan **fichas de seguridad** de los productos con tamaño de letra pequeño.

1.4 ANEXO VI. TIPOS DE MAQUINARIA

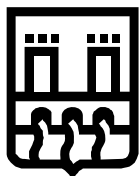
Adjuntan el listado de maquinaria según el formato requerido en el pliego técnico.

Adjuntan unas tablas con la maquinaria permanente y no permanente que estará en cada centro de trabajo, como resumen:

- Carros de un cubo 6 ud
- Carros de doble cubo 29 ud + 1ud de uso rotatorio
- Carro completo 13 ud
- Aspiradora de polvo 32 ud + 1ud de uso rotatorio
- Aspiradora polvo- agua 8 ud + 1ud de uso rotatorio
- Fregadora rotativa monodisco 6 ud + 1ud de uso rotatorio
- Pértiga de carbono 1ud de uso rotatorio
- Maxifoam 1ud de uso rotatorio
- Hidrolimpiadora 1 ud + 1ud de uso rotatorio
- Fregadora de hombre Gansow 4 ud + 1ud de uso rotatorio
- Carro carpanta 3 ud
- Fregadora de hombre Cleantime Gansow 1 ud
- Lavadora 2 ud
- Aspirador soplador 1 ud
- Furgoneta 1 ud

(21,7 puntos)

2. MEJORAS QUE REQUIEREN UN JUICIO DE VALOR (máximo 25 puntos)



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

2.1 INSTALACIÓN DE PAPELERAS DE GESTIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS DBMARK WB 1271 SSSTL O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 7,5 puntos)

Ofrecen 100 unidades, que equivale a una mejora por valor de 17.500 euros. A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 175 euros por unidad.

(7,5 puntos)

2.2 SUMINISTRO DE PARAGÜEROS TIPO KASAPON O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 4,5 puntos)

Ofrecen 30 unidades, que equivale a una mejora por valor de 11.700 euros. A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 875 euros por unidad.

(2,7 puntos)

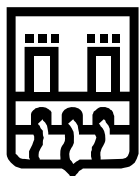
2.3 MEJORAS AMBIENTALES Y DE GESTIÓN DE RESIDUOS, VALORADAS PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO (CARACTERÍSTICAS SONORAS DE LA MAQUINARIA, ASPIRADORAS EN SECO Y SIN BOLSAS, REDUCCIÓN EN CONSUMOS DE AGUA Y ENERGÍA...) (Hasta 5 puntos)

- Eliminaran los residuos de forma selectiva.
- Ofrecen papel higiénico y papel secamanos elaborado con fibra reciclada.
- Ofrecen la utilización de aspiradoras en seco sin bolsa.
- Proponen la realización sin coste de un estudio de la calidad del aire en los edificios municipales.
- Se comprometen a minimizar los envases y embalajes mediante el sistema ECOEMBES en los productos Diversey.
- Proponen utilizar envases y bolsas de basura de polietileno reciclado.
- Eulen se compromete a formar a su personal en cuestiones medioambientales en el primer trimestre del servicio.
- Proponen la realización de una campaña de buenas prácticas medioambientales a través de cartelería para sensibilizar a los usuarios.

Todas estas actuaciones equivalen a una mejora por valor de **15.320 euros**.

(2 puntos)

2.4 NOCTURNIDAD EN LA LIMPIEZA DE TODOS O VARIOS DE LOS 7 VESTUARIOS DE LANDAKO II, COMENZANDO EL SERVICIO A PARTIR DE LAS 22.30 HORAS (VALORADA ECONÓMICAMENTE POR UN AÑO) (Hasta 8 puntos)



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Ofrecen la limpieza nocturna tanto de los 7 vestuarios de Landako II así como de la piscina en horario nocturno, un total de 66 horas, que equivale a una mejora por valor de 59.060,47 euros por año.

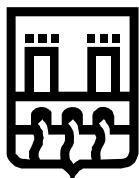
(8 puntos)

UNI 2

1. PROPUESTA TECNICA (máximo 25 puntos)

1.1 DESARROLLO DESCRIPTIVO, FRECUENCIAS Y HORARIOS (Anexo I)

- Adjuntan una ficha por cada edificio donde desglosan: días de la semana en los que se limpia, meses de trabajo, horas de limpieza, numero de trabajadores etc. Distribuyen el personal asignado a ese centro indicando uno a uno el horario de trabajo.
- *En Udaletxea indican que dos de las limpiadoras trabajan de lunes a sábado en vez de lunes a viernes como en el pliego, aunque la suma de horas global es correcta. * **
- *En Pinondo etxea indican que el horario de la encargada es de 6:00a 10:40 cuando según el pliego su horario es variable. * **
- *En Landako II indican que una de las limpiadoras trabaja sábado y domingo, siendo la suma de los dos días 8 horas en vez de las 4 que aparecen en la tabla, aunque la suma de horas global es correcta. Por error varios de los horarios tienen un asterisco por el cual los servicios de limpieza se pueden prestar en sábado o domingo. * **
- *En Futbol Zelaia el número de limpiadoras son 3 en vez de 4, aunque la suma de horas global es correcta. * **
- *En Landako eskola indican que tres de las limpiadoras trabajan de lunes a viernes de 16:00 a 22:00 en vez de 16:30 a 22:00 como en el pliego, aunque la suma de horas global es correcta. * **
- *En Musika eskola indican que la limpiadora trabaja de lunes a viernes de 6:00 a 10:00 en vez de 6:00 a 13:00 como en el pliego, aunque la suma de horas global es correcta. * **
- *En Hirugarren adinaren egoitza indican que una de las limpiadoras trabaja de lunes a viernes en vez de lunes a sábado como en el pliego, aunque la suma de horas global es correcta. * **
- *En Laubideta modifican el horario de limpieza, siendo en el pliego de 9:30 a 11:30 los lunes, a variable según la empresa. * **
- Adjuntan cuadros con las tareas y frecuencias por zonas y edificios con un formato distinto al solicitado en el pliego técnico.



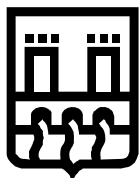
DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- *En todos los edificios sustituyen el tratamiento de suelos por el **abrillantado** de los mismos, cuando realmente no solo los tratamientos de suelos consisten en el abrillantado. ***
- *En el Ayuntamiento modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. **
- *En Lariz torre modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual, e incluyen el fregado manual de oficinas y despachos. **
- *En Etxezarreta museoa modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual, también modifican la frecuencia de fregado mecánico en galerías y pasillos de anual a semestral. **
- *En Pinondo etxea modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. Incluyen el aspirado diario en la zona de información y modifican la limpieza general de cristales de frecuencia mensual a semanal. **
- *En la Biblioteca modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. **
- *En Landako sotoak modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. Modifican también la frecuencia de tratamiento mecánico de anual a semestral en algunas zonas. **
- *En Landako II modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. **
- *Incluyen el fregado manual diario en las canchas. ***
- *En Musika eskola modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. **
- *En Astronomia modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. **
- *Falta incluir la limpieza de la zona salas **. En aseos incluyen la limpieza general trimestral. **
- *En Euskaltegi modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a mensual. **
- *En KZ gunea modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. ***
- *. Incluyen la limpieza de las escaleras cuando no era objeto del pliego. ***



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- *En la Brigada modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. **

*Falta incluir la limpieza de la zona de vestuarios, zonas comunes y escaleras. Incluyen el fregado manual, desmanchado, limpieza de papeleras, retirada de residuos, barrido manual y barrido húmedo en los pabellones, cuando en el pliego no se solicitaba **. También incluyen la instalación y mantenimiento mensual de un contenedor higiénico. ***

- *En Merkatu plaza modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual. **

*En detrimento del servicio, modifican la frecuencia de fregado mecánico de la pista de baloncesto de semanal a semestral, proponen realizar el tratamiento DDD con frecuencia anual en vez de trimestral como se solicitaba en el pliego. ***

- *En Laubideta modifican la frecuencia de las limpiezas desde 1,80 en paramentos verticales de algunas zonas de semestral a bimensual *. Falta incluir la limpieza delrellano. ***

- Describe la metodología de tareas de limpieza de mantenimiento enumerando los pasos a seguir para la ejecución de los trabajos, indicando la metodología por elementos y por materiales.

- Incluyen el uso de un software de gestión.

- Formaran a los trabajadores en sistemas de limpieza, seguridad laboral, gestión de residuos y euskera.

- Realizan un diagnostico de la situación actual de los centros, enumerando los materiales de acabado de cada edificio, e identificando los tratamientos de choque que deben realizarse al inicio del contrato para mejorar la apariencia de algunos espacios. También realizan un estudio de limpieza de cristales y muros cortina.

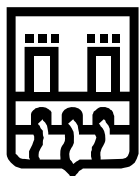
- *Dentro del mantenimiento ordinario de los edificios proponen la realización de un tratamiento anti-verdin en los accesos y rampas de edificios en los que sea necesario, así como la eliminación de malas hierbas. **

- *También proponen un plan de acceso a edificios en caso de hielo nieve. **

- *Incluyen la retirada de carteles y limpieza y protección antipintadas en las fachadas. **

- *Proponen la realización de varias tareas no incluidas en el pliego: Realizar una analítica anual de la instalación de ACS, y controles microbiológicos al mes de forma rotativa y aleatoria. **

- D.D.D. proponen un programa de desinfección, un protocolo para pandemias y un programa de desinsectación y desratización. *Proponen realizar 4 actuaciones de*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

*mantenimiento en las dependencias interiores y exteriores de todos los centros incluidos en el pliego. * **

- Presentan la estructura organizativa de la empresa, y para los servicios con carácter de urgencia proponen un tiempo de respuesta presencial de 30 minutos. Dentro del contrato y para estas labores incluyen una bolsa de horas para limpiezas extraordinarias no contempladas dentro del pliego 500 horas al año.
- Presentan el ISO 9001 Sistema de gestión de la calidad, la ISO 14001 Sistema de gestión medioambiental, OSHAS 18001 Sistema de gestión seguridad y salud laboral lo tienen caducado.
- Incluyen un CD con documentación que no se revisa por exceder su contenido de las 200 páginas solicitadas, donde incluyen: protocolo de trabajadores, fichas técnicas de bolsas de residuos, maquinaria, plaguicidas y productos de limpieza. No se tiene en cuenta según lo solicitado en la carátula del pliego de las cláusulas administrativas, en la descripción del contenido del contenido del sobre 2, se indica claramente "solo se valoraran como máximo las primeras 100 hojas, en formato A4, impresas a 2 caras (200 caras)"

1.2 CERTIFICADOS DE VISITA A LOS CENTROS

La empresa Uni 2 realizó la visita a 17 de los 24 centros e instalaciones objeto del contrato.

1.3 ANEXO V. LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA

Adjuntan el listado de productos según el formato requerido en el pliego técnico.

Presentan las **fichas técnicas y de seguridad** de los productos en formato CD que no se tienen en cuenta según lo solicitado en la carátula del pliego de las cláusulas administrativas, en la descripción del contenido del contenido del sobre 2, se indica claramente "solo se valoraran como máximo las primeras 100 hojas, en formato A4, impresas a 2 caras (200 caras)"

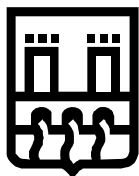
1.4 ANEXO VI. TIPOS DE MAQUINARIA

Adjuntan el listado de maquinaria según el formato requerido en el pliego técnico.

Como resumen:

Fijos en centros

- 44 ud Carro de transporte 2 cubos mas + bandeja TTS
- 28 ud Fregona industrial sistema Embell
- 52 ud Soporte de barrido húmedo + soportes de mopa horizontal
- 24 ud Apirador polvo filtro HEPA
- 9 ud Aspirador de líquidos
- 3 ud Aspirador mixto polo-agua filtro HEPA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- 1 ud Lava aspirador Puzzi textiles
- 53 ud Clean glass
- 4 ud Limpiadora vapor para aseos
- 5 ud Fregadoras ligeras para escaleras
- 4 ud carros de manguera
- 2 ud hidrolimpiadoras
- 1 ud aspirador de mochila
- 1 ud fregadora de conductor acompañante
- 1 ud fregadora de suelos compacta
- 1 ud pertiga osmotizada
- 1 ud barredora manual

Equipos volantes por todos los centros

- 1 ud Aspirador de líquidos
- 1 ud Lava aspirador Puzzi textiles
- 2 ud Limpiadora vapor para aseos
- 2 ud Fregadoras ligeras para escaleras
- 2 ud carros de manguera
- 2 ud hidrolimpiadoras
- 2 ud aspirador de mochila
- 1 ud fregadora de suelos compacta
- 2 ud sopladores
- 2 ud equipos para la aplicación de emulsiones
- 2 ud fregadoras rotativas
- 3 ud pinzas recogida residuos solidos
- 4 ud bombas de achique
- 1 ud fregadora Tennat
- 4 ud campanas de desinfección de teclados
- 1 ud barredora compacta
- 1 ud sistema hydraldana
- 1 ud medidor de brillo de superficies
- 1 ud controlador ambiental
- 1 ud sistema de control directo in situ
- 1 ud medidor de polvo
- 1 ud semáforo de ruido por colegio

(19,05 puntos)

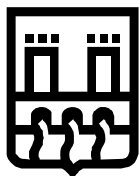
2. MEJORAS QUE REQUIEREN UN JUICIO DE VALOR (máximo 25 puntos)

2.1 INSTALACIÓN DE PAPELERAS DE GESTIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS DBMARK WB 1271 SSSTL O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) **(Hasta 7,5 puntos)**

Ofrecen 30 unidades, que equivale a una mejora por valor de 5.250 euros.

A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio.

(2,25 puntos)



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

2.2 SUMINISTRO DE PARAGÜEROS TIPO KASAPON O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 4,5 puntos)

Ofrecen 16 unidades, que equivale a una mejora por valor de 6.750 euros.
A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio.

(1,44 puntos)

2.3 MEJORAS AMBIENTALES Y DE GESTIÓN DE RESIDUOS, VALORADAS PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO (CARACTERÍSTICAS SONORAS DE LA MAQUINARIA, ASPIRADORAS EN SECO Y SIN BOLSAS, REDUCCIÓN EN CONSUMOS DE AGUA Y ENERGÍA...) (Hasta 5 puntos)

- Eliminaran los residuos de forma selectiva.
- Las bolsas de residuos serán de diferentes colores, de plástico reciclado y libre de plásticos halogenuros.
- Verificación y cálculo de la huella de carbono en el servicio de limpieza.
- Se comprometen a minimizar los envases y embalajes.
- Se comprometen a instalar atomizadores de agua en los puntos de recogida de agua para limpieza.
- Uni 2 se compromete a formar a su personal en cuestiones medioambientales y ahorro de energía.
- Realizarán una evaluación de aspectos medioambientales del servicio al inicio del contrato, en el cual se identificarán los consumos de agua y energía eléctrica, residuos, emisiones a la atmósfera.
- Instalarán cartelería para sensibilizar a los usuarios.
- Utilización de agua osmotizada para limpieza de los cristales exteriores.
- Utilización de equipo de fregado Embell, sistema que abastece de agua limpia en todo momento, garantizando el fregado con menos cambios de agua.
- Aportaran sistemas de dosificación precisos.
- Utilización de vehículo eléctrico.
- Ofertan la utilización de aspiradores sin bolsas con filtro HEPA, no indican cantidad.
- Utilización de fregadoras con tecnología EC-H2O que permite limpiar sin necesidad de productos químicos.
- Aportación de papel higiénico y toallitas secamanos 100% fibra reciclada.

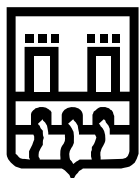
Todas estas actuaciones equivalen a una mejora por valor de **11.000 euros**.
(3 puntos)

2.4 NOCTURNIDAD EN LA LIMPIEZA DE TODOS O VARIOS DE LOS 7 VESTUARIOS DE LANDAKO II, COMENZANDO EL SERVICIO A PARTIR DE LAS 22.30 HORAS (VALORADA ECONÓMICAMENTE POR UN AÑO) (Hasta 8 puntos)

Ofrecen la limpieza nocturna de los 7 vestuarios de Landako II en horario nocturno, que equivale a una mejora por valor de 3.250 euros por año.

(8 puntos)

VALORIZA FACILITIES



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría



Ayuntamiento Pleno



Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

1. PROPUESTA TECNICA (máximo 25 puntos)

1.1 DESARROLLO DESCRIPTIVO, FRECUENCIAS Y HORARIOS (Anexo I)

- Adjuntan una ficha por cada edificio donde desglosan: días de la semana en los que se limpia, meses de trabajo, horas de limpieza, numero de trabajadores etc.
- No adjuntan cuadros con las tareas y frecuencias por zonas y edificios por lo que se considera que asumen las incluidas en el pliego técnico.
- Realizan un pequeño resumen enumerando los materiales de acabado de los suelos de cada edificio.
- El desarrollo descriptivo de las labores de limpieza resulta bastante genérico. Incluyendo la limpieza de aceras, parkings, bies...elementos que no forman parte de este contrato.
- Incluyen el uso de un software de gestión.
- Formaran a los trabajadores en sistemas de limpieza, seguridad laboral y gestión de residuos.
- D.D.D. proponen un programa de actuación respecto a las siguientes especies: Rata común, ratón casero, cucaracha oriental, cucaracha alemana y gérmenes. En cada tratamiento entregaran un certificado. Se comprometen a atender todos los avisos que hubiere sin cargo alguno. Las frecuencias de actuación son las mismas que en el pliego.
- Presentan la estructura organizativa de la empresa, y para los servicios con carácter de urgencia proponen un teléfono 24h 365 días, con tiempo máximo de respuesta de 1 hora.
- *Proponen la instalación de anclajes de seguridad para realizar la limpieza del muro cortina de la biblioteca y del ascensor del museo Etxezarreta con una empresa de trabajos verticales. **
- *En caso de ser adjudicatarios, durante los tres primeros meses del contrato procederán a realizar una evaluación de las tareas que actualmente realiza el personal de limpieza adaptado a las necesidades reales del servicio, siempre cumpliendo con las horas mínimas exigidas en el pliego de condiciones técnicas por instalación/centro. ***

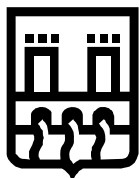
1.2 CERTIFICADOS DE VISITA A LOS CENTROS

La empresa Valoriza realizó la visita a los centros e instalaciones objeto del contrato.

1.3 ANEXO V. LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA

Adjuntan el listado de productos según el formato requerido en el pliego técnico.

Presentan las **fichas de seguridad** de los productos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

1.4 ANEXO VI. TIPOS DE MAQUINARIA

Adjuntan el listado de maquinaria según el formato requerido en el pliego técnico.

Como resumen:

Fijos en centros

- 5 ud aspiradora de agua
- 13 ud aspirador polvo
- 4 ud rotativa
- 1 ud fregadora BA 531 nilfisk
- 1 ud fregadora IPC gansow
- 1 ud fregadora gansow
- 1 ud fregadora
- 2 ud lavadoras
- 1 ud hibrolimpiadora
- 1 ud pértiga

Equipos volantes por todos los centros

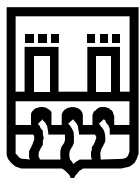
- 1 ud fregadora secadora
- 2 ud rotativas 21"
- 2 ud rotativas para peldaños 17"
- 3 ud aspiradores de agua
- 2 ud aspiradores de polvo
- 2 ud aspiradores de mochila
- 2 ud hidrolimpiadoras
- 1 ud equipo desinfección foamtec
- 2 ud sopladoras
- 1 ud esterilizador de teclados
- 2 ud maquinas para limpieza moquetas
- 2 ud carros esparcidores de sal
- 1 ud maquina de vapor industrial
- 1 ud osmoglass
- 1 ud maquina limpieza grafitos
- 1 ud motomopa
- 1 ud plataforma elevadora y andamio según necesidad

(12,70 puntos)

2. MEJORAS QUE REQUIEREN UN JUICIO DE VALOR (máximo 25 puntos)

2.1 INSTALACIÓN DE PAPELERAS DE GESTIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS DBMARK WB 1271 SSSTL O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 7,5 puntos)

Ofrecen 45 unidades, que equivale a una mejora por valor de 7.875 euros.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► **Ayuntamiento Pleno**

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 175 euros por unidad.

(3,38 puntos)

2.2 SUMINISTRO DE PARAGÜEROS TIPO KASAPON O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 4,5 puntos)

Ofrecen 18 unidades, que equivale a una mejora por valor de 8.910 euros.

A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 875 euros por unidad.

(1,62 puntos)

2.3 MEJORAS AMBIENTALES Y DE GESTIÓN DE RESIDUOS, VALORADAS PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO (CARACTERÍSTICAS SONORAS DE LA MAQUINARIA, ASPIRADORAS EN SECO Y SIN BOLSAS, REDUCCIÓN EN CONSUMOS DE AGUA Y ENERGÍA...) (Hasta 5 puntos)

- Eliminaran los residuos de forma selectiva.
- Ofertan la utilización de aspiradores sin bolsas con filtro HEPA, no indican cantidad.

(0,4 puntos)

2.4 NOCTURNIDAD EN LA LIMPIEZA DE TODOS O VARIOS DE LOS 7 VESTUARIOS DE LANDAKO II, COMENZANDO EL SERVICIO A PARTIR DE LAS 22.30 HORAS (VALORADA ECONÓMICAMENTE POR UN AÑO) (Hasta 8 puntos)

Ofrecen la limpieza nocturna de los 7 vestuarios de Landako II en horario nocturno, que equivale a una mejora por valor de 2.370 euros por año.

(8 puntos)

GARBIALDI

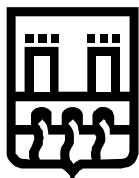
1. PROPUESTA TECNICA (máximo 25 puntos)

1.1 DESARROLLO DESCRIPTIVO, FRECUENCIAS Y HORARIOS (Anexo I)

● En el documento presentado “se compromete a cumplir fielmente con lo indicado en el pliego de prescripciones técnicas de este concurso, que en conjunto marca las normas a seguir; frecuencias, tareas etc.” Por ello no adjuntan cuadros con las tareas y frecuencias por zonas y edificios, ni desglose horario, por lo que se considera que asumen las incluidas en el pliego técnico.

● *Proponen la realización de un acuchillado y posterior lijado en los suelos de madera que se encuentren muy deteriorados. La realización de la limpieza semestral de las luminarias.*

*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- El desarrollo descriptivo de las labores de limpieza respecto a la metodología por elementos y materiales de acabado resulta bastante genérico.
- Realizan un plan de limpieza de los cristales y muros cortina de cada edificio indicando los elementos o maquinaria que utilizaran para su limpieza.
- Incluyen el uso de un software de gestión.
- Formaran a los trabajadores en sistemas de limpieza, seguridad laboral gestión de residuos y euskera.
- D.D.D. proponen un programa de desinfección donde incluyen los siguientes vectores: mosquitos, piojos, pulgas, moscas, garrapatas, chinches, flebotomos, ácaros, simulados, cucarachas, ratas y ratones. Las frecuencias son las mismas que se solicitaron en el pliego.
- Presentan la estructura organizativa de la empresa, y para los servicios con carácter de urgencia proponen un tiempo de respuesta presencial de 1h. Proponen un teléfono de atención 24h 365 días.
- Presentan el ISO 9001 Sistema de gestión de la calidad, la ISO 14001 Sistema de gestión medioambiental, OSHAS 18001 Sistema de gestión seguridad y salud laboral, Sistema de gestión Ética y responsable. (Pág. 83-90)
- Gestionaran los residuos de forma selectiva.

1.2 CERTIFICADOS DE VISITA A LOS CENTROS

La empresa Garbialdi realizó la visita a los centros e instalaciones objeto del contrato.

1.3 ANEXO V. LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA

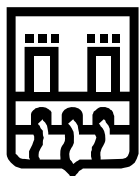
Adjuntan el listado de productos según el formato requerido en el pliego técnico.

Presentan las **fichas técnicas** y **fichas de seguridad** de los productos. El gel de manos no dispone de ecoetiqueta ecológica.

1.4 ANEXO VI. TIPOS DE MAQUINARIA

Adjuntan el listado de maquinaria según el formato requerido en el pliego técnico pero falta por rellenar los apartados de emisiones de ruido, consumo de agua y consumo energético.

Como resumen:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Fijos en centros

- 37 ud Cubo tuner
- 13 ud aspiradora de polvo
- 3 ud aspiradoras de polvo-agua
- 6 ud rotativas
- 3 ud fregadora
- 1 ud hidrolimpiadora
- 1 ud lavadora
- 1 ud carro grande completo

Equipos volantes por todos los centros

- 1 ud hidrolimpiadora de agua caliente
- 1ud maquina limpieza wc
- 1 ud fregadora
- 1 ud rotativa
- 1 ud fregadora cristalizadora
- 1 ud maquina de vapor
- 1 ud aspiradora de polvo
- 1 ud aspirador de polvo agua
- 1 ud furgoneta elevadora
- 1 ud maquina limpiacristales con agua ionizada
- 1 ud pertiga
- Escaleras

(13,9 puntos)

2. MEJORAS QUE REQUIEREN UN JUICIO DE VALOR (máximo 25 puntos)

2.1 INSTALACIÓN DE PAPELERAS DE GESTIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS DBMARK WB 1271 SSSTL O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 7,5 puntos)

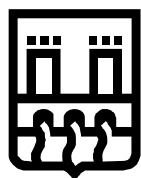
Ofrecen 22 unidades, que equivale a una mejora por valor de 25.069 euros para dos años de contrato.

A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 175 euros por unidad.

(1,65 puntos)

2.2 SUMINISTRO DE PARAGÜEROS TIPO KASAPON O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 4,5 puntos)

Ofrecen 25 unidades, que equivale a una mejora por valor de 37.778,40 euros para dos años de contrato.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► **Ayuntamiento Pleno**

► Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 875 euros por unidad.

(2,25 puntos)

2.3 MEJORAS AMBIENTALES Y DE GESTIÓN DE RESIDUOS, VALORADAS PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO (CARACTERÍSTICAS SONORAS DE LA MAQUINARIA, ASPIRADORAS EN SECO Y SIN BOLSAS, REDUCCIÓN EN CONSUMOS DE AGUA Y ENERGÍA...) (Hasta 5 puntos)

- Ofrecen un coche eléctrico para la brigada de limpieza: 20.000 euros para dos años
- Campaña medioambiental con duración de un año: 2.000 euros.
- Practicas de ahorro energético: 2.000 euros.
- Maquina de agua ionizada limpia cristales: 8.000 euros.
- Técnico en medioambiente: 5.000 euros.
- Dosificadores automáticos de producto: 5.000 euros.
- Contenedores de reciclaje de pilas: 1.500 euros.

(2 puntos)

2.4 NOCTURNIDAD EN LA LIMPIEZA DE TODOS O VARIOS DE LOS 7 VESTUARIOS DE LANDAKO II, COMENZANDO EL SERVICIO A PARTIR DE LAS 22.30 HORAS (VALORADA ECONÓMICAMENTE POR UN AÑO) (Hasta 8 puntos)

Ofrecen la limpieza nocturna de los 7 vestuarios de Landako II en horario nocturno, que equivale a una mejora por valor de 104.505,49 euros por año.

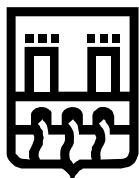
(8 puntos)

COMERCIAL DE LIMPIEZA VILLAR

1. PROPUESTA TECNICA (máximo 25 puntos)

1.1 DESARROLLO DESCRIPTIVO, FRECUENCIAS Y HORARIOS (Anexo I)

- Adjuntan una ficha por cada edificio donde desglosan: días de la semana en los que se limpia, meses de trabajo, horas de limpieza, numero de trabajadores etc. En un formato similar al solicitado.
- *En el Ayuntamiento proponen la limpieza anual de los estores. Limpieza anual de las paredes de la terraza. Limpieza mensual de los focos de los soportales. **
- *En San Agustin incluyen la limpieza de las luminarias altas con andamio. **
- *En el Museo proponen la limpieza anual de las losas del jardín. Limpieza trimestral de la rejilla de entrada y la limpieza bianual del muro de la entrada. **
- *En Pinondo etxea realizarían la limpieza anual de las sillas con maquina de vapor. **



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

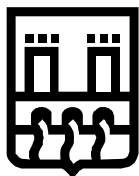
Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- *En Ezkurdiko Aretoak limpiarían anualmente los suelos de entrada de la calle con rotativa y en los suelos interiores realizarían esta misma limpieza con frecuencia trimestral. **
- *En la Biblioteca limpiarían el muro cortina con frecuencia trimestral. **
- *En Landako II proponen la realización de un tratamiento anual para desoxidación de la perfilería de acero inoxidable. Limpieza trimestral de las rejillas de ventilación, una limpieza por contrato de los paneles solares. El suministro de 4 papeleras para pañales y su limpieza mensual. **
- *En Landako eskola proponen reorganizar los horarios para realizar un repaso de los wc en horario lectivo. ***
- *En Zabalarra eskola proponen la limpieza de la fachada exterior del gimnasio anualmente, la limpieza anual de cortinas. **
- *En EPA realizarían la limpieza del canalón de la parte frontal del edificio. **
- *En Julene Azpeitia suministrarían 6 papeleras para pañales y su limpieza mensual.n**
- *En Kurutze santu museoa acondicionarían las 2 jardineras del patio trasero con flores cada 6 meses. **
- *En Merkatu plaza una vez al año pintarían las paredes blancas bajo las cristaleras para mejorar el mantenimiento. **
- El desarrollo descriptivo de las labores de limpieza respecto a la metodología por elementos y materiales de acabado resulta bastante genérico.
- Incluyen el uso de un software de gestión.
- Formaran a los trabajadores en sistemas de limpieza, seguridad laboral y gestión de residuos.
- D.D.D. proponen un programa de desinfección donde incluyen: arácnidos, garrapatas, insectos, rata gris, rata negra y ratón domestico. *Las frecuencias son similares a las que se solicitaron en el pliego, aunque reducen alguna frecuencia en los colegios. ***
- Presentan el ISO 9001 Sistema de gestión de la calidad, la ISO 14001 Sistema de gestión medioambiental, OSHAS 18001 Sistema de gestión seguridad y salud laboral.

1.2 CERTIFICADOS DE VISITA A LOS CENTROS

La empresa Villar realizó la visita a los centros e instalaciones objeto del contrato.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

1.3 ANEXO V. LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA

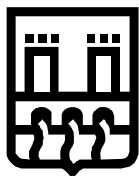
No adjuntan el listado.

1.4 ANEXO VI. TIPOS DE MAQUINARIA

No adjuntan el listado de maquinaria según el formato requerido en el pliego técnico, por lo que no indican si estas cumplen con los requisitos de dB, potencia y consumos solicitados.

Como resumen indican que tienen la siguiente maquinaria disponible para el servicio aunque no queda claro si son compartidas para otros contratos de otros municipios:

- 2 ud aspiradora ecologica AS 800
- 1 ud AS 690 Vaporetto
- 1 ud hidrolimpiadora HD 6,15
- 1 ud hidrolimpiadora K 5,60
- 1 ud hidrolimpiadora Aquatak 160 X
- 1 ud hidrolimpiadora K 5,85
- 1 ud hidrolimpiadora Neptune 4
- 1 ud hidrolimpiadora Aquatak 125 cklik
- 3 ud hidrolimpiadoras PX 150
- 2 ud hidrolimpiadoras HDS 550 C
- 2 ud aspirador industrial Nilfisk GWD 375
- 7 ud aspirador industrial Castor 114/3M
- 4 ud aspirador industrial Castor 90/2M
- 3 ud aspirador industrial Castor 50/1M
- 5 ud aspirador industrial Akua M600X
- 5 ud aspirador industrial Akua M590P
- 1 ud aspirador industrial Akua KM3/50
- 1 ud aspirador industrial IW 2050-D
- 1 ud aspirador industrial IVB-7X MB1 ATEX
- 2 ud aspirador industrial GEORGE
- 35 ud aspirador de polvo IPC MIRAGE 1202
- 15 ud aspirador de polvo CLEANFIX S-5
- 1 ud aspirador de polvo UZ 964
- 1 ud aspirador de polvo HDS 2000
- 4 ud aspirador de polvo GD 1010
- 10 ud aspirador de polvo GD 110
- 7 ud aspirador de polvo WIRBBEL MOCHILA
- 3 ud maquina fregadora BR 850
- 3 ud maquina fregadora BR 700
- 1 ud maquina fregadora PULIMAT
- 1 ud maquina fregadora BA 700
- 2 ud maquina fregadora BA 451
- 1 ud maquina fregadora BA 550
- 1 ud maquina fregadora BR 850C



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- 1 ud maquina fregadora BA 551
- 2 ud maquina fregadora BA 510SD
- 4 ud maquina fregadora BA 430
- 1 ud maquina fregadora BA 750
- 1 ud maquina fregadora BA 855
- 1 ud maquina fregadora BA 531
- 2 ud maquina fregadora CA 410
- 2 ud maquina fregadora GENIE B
- 1 ud maquina fregadora CA 340
- 2 ud maquina fregadora BA 625
- 2 ud maquina fregadora BA 410
- 1 ud maquina fregadora VISPA
- 2 ud barredora SR 1500
- 1 ud barredora ST 1170
- 1 ud barredora FLOORBACK 700
- 2 ud barredora SR 1100
- 1 ud barredora SR 1900
- 1 ud barredora BOBCAT 753
- 1 ud rotativa brillo Golia
- 7 ud rotativa brillo Wirbbel C-53
- 2 ud rotativa brillo Candia plus
- 1 ud rotativa brillo Wirbbel 17
- 1 ud rotativa brillo Floorpul 17
- 2 ud rotativa brillo Floorpul 21
- 1 ud rotativa brillo R144/850
- 2 ud rotativa peldaño wirbel 14
- 3 ud rotativa moqueta
- 2 ud rotativa alta velocidad wirbbel L1500
- 2 ud rotativa alta velocidad Victor

(7 puntos)

2. MEJORAS QUE REQUIEREN UN JUICIO DE VALOR (máximo 25 puntos)

2.1 INSTALACIÓN DE PAPELERAS DE GESTIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS DBMARK WB 1271 SSSTL O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 7,5 puntos)

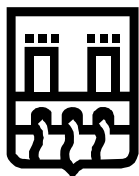
No presentan esta mejora.

(0 puntos)

2.2 SUMINISTRO DE PARAGÜEROS TIPO KASAPON O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 4,5 puntos)

No presentan esta mejora.

(0 puntos)



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

2.3 MEJORAS AMBIENTALES Y DE GESTIÓN DE RESIDUOS, VALORADAS PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO (CARACTERÍSTICAS SONORAS DE LA MAQUINARIA, ASPIRADORAS EN SECO Y SIN BOLSAS, REDUCCIÓN EN CONSUMOS DE AGUA Y ENERGÍA...) (Hasta 5 puntos)

- Ofrecen un coche eléctrico para el encargado: 10.300 + IVA euros para la totalidad del contrato.
- Incluyen aspiradoras con certificación energética A1: 1.800 + IVA.
- Proponen utilizar discos twister para los procesos de decapado y abrillantado reduciendo así la utilización de productos químicos: 1.500 + IVA por año.
- Realizaran la desinfección de los wc con vapor seco saturado lo que permite realizar el trabajo sin utilizar productos químicos: 1.800 euros + IVA por año.

(0,8 puntos)

2.4 NOCTURNIDAD EN LA LIMPIEZA DE TODOS O VARIOS DE LOS 7 VESTUARIOS DE LANDAKO II, COMENZANDO EL SERVICIO A PARTIR DE LAS 22.30 HORAS (VALORADA ECONÓMICAMENTE POR UN AÑO) (Hasta 8 puntos)

No presentan esta mejora.

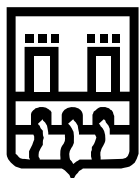
(0 puntos)

CLEQUALI

1. PROPUESTA TECNICA (máximo 25 puntos)

1.1 DESARROLLO DESCRIPTIVO, FRECUENCIAS Y HORARIOS (Anexo I)

- En documento entregado "se compromete a cumplir fielmente con lo indicado en el pliego de prescripciones técnicas de este concurso, que en conjunto marca las normas a seguir; frecuencias, tareas etc."
- Adjuntan una ficha por cada edificio donde desglosan: días de la semana en los que se limpia, meses de trabajo, horas de limpieza, numero de trabajadores etc. Distribuyen el personal asignado a ese centro indicando uno a uno el horario de trabajo.
- Adjuntan cuadros con las tareas y frecuencias por zonas y edificios con un formato similar al solicitado en el pliego técnico.
- *En Astronomía proponen la limpieza anual de las escaleras mediante fregado mecánico. **
- Hacen referencia a que el personal de limpieza retirara diariamente los papeles de papeleras a un lugar determinado en el sótano de cada edificio, para que posteriormente un servicio especial que no corresponde a la empresa de limpieza los retire. Se considera que esto no cumple con lo solicitado en el pliego.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- Trimestralmente quitaran el polvo de los puntos de luz.
- El desarrollo descriptivo de las labores de limpieza respecto a la metodología por elementos y materiales de acabado resulta bastante genérico.
- Realizan un plan de limpieza explicito para piscinas y elementos deportivos.
- Incluyen el uso de un software de gestión.
- Proponen un teléfono de atención 24h 365 días.
- Hacen referencia al tratamiento DDD, pero no habla de todos los edificios, ni los tratamientos a realizar.
- Presentan el ISO 9001 Sistema de gestión de la calidad, la ISO 14001 Sistema de gestión medioambiental, OSHAS 18001 Sistema de gestión seguridad y salud laboral lo tienen caducado, ISO 50001 Sistema de eficiencia energética.

1.2 CERTIFICADOS DE VISITA A LOS CENTROS

La empresa Clequali realizó la visita a 19 los 24 centros e instalaciones objeto del contrato.

1.3 ANEXO V. LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA

Adjuntan el listado de productos según el formato requerido en el pliego técnico.

- No incluye documentación ni información sobre las bolsas de basura.
- El producto limpiador seco para moquetas no tiene ecoetiqueta ecológica.

No presentan las **fichas técnicas** y **fichas de seguridad** de los productos.

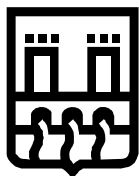
1.4 ANEXO VI. TIPOS DE MAQUINARIA

Adjuntan el listado de maquinaria según el formato requerido en el pliego técnico.

No indican que maquinaria utilizarían en cada edificio, ni las unidades que sería.

- Rotativa Nilfisk
- Aspirador en seco y sin bolsa Tenant
- Maquina inyección extracción para moquetas
- Fregadora con conductor acompañante
- Hidrolimpiadora de agua caliente
- Andamio móvil

(7,45 puntos)



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► **Ayuntamiento Pleno**

► Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

2. MEJORAS QUE REQUIEREN UN JUICIO DE VALOR (máximo 25 puntos)

2.1 INSTALACIÓN DE PAPELERAS DE GESTIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS DBMARK WB 1271 SSSTL O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 7,5 puntos)

Ofrecen 30 unidades, que equivale a una mejora por valor de 4.557 euros.

A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 175 euros por unidad.

(2,25 puntos)

2.2 SUMINISTRO DE PARAGÜEROS TIPO KASAPON O SIMILAR (VALORADA PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO) (Hasta 4,5 puntos)

Ofrecen 25 unidades, que equivale a una mejora por valor de 7.446,25.

A la hora de puntuar se ha tenido en cuenta las unidades presentadas y no el precio. Se considera que el precio de mercado es de 875 euros por unidad.

(2,25 puntos)

2.3 MEJORAS AMBIENTALES Y DE GESTIÓN DE RESIDUOS, VALORADAS PARA LA TOTALIDAD DE DURACIÓN DEL CONTRATO (CARACTERÍSTICAS SONORAS DE LA MAQUINARIA, ASPIRADORAS EN SECO Y SIN BOLSAS, REDUCCIÓN EN CONSUMOS DE AGUA Y ENERGÍA...) (Hasta 5 puntos)

- Proponen Aspiradoras en seco y sin bolsas y maquinaria con sonoridad inferior a 70 db por valor de 5.250 euros.

(0,2 puntos)

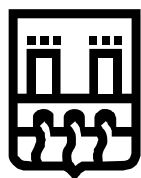
2.4 NOCTURNIDAD EN LA LIMPIEZA DE TODOS O VARIOS DE LOS 7 VESTUARIOS DE LANDAKO II, COMENZANDO EL SERVICIO A PARTIR DE LAS 22.30 HORAS (VALORADA ECONÓMICAMENTE POR UN AÑO) (Hasta 8 puntos)

Ofrecen la limpieza nocturna de los 7 vestuarios de Landako II en horario nocturno, que equivale a una mejora por valor de 18.379 euros por año.

(8 puntos)

* Estas mejoras no se puntúan por no haber sido incluidas entre los criterios de valoración de las ofertas descritos en la carátula del PCAP.

** Supone una modificación de la prestación tal y como se describe en los Pliegos que rigen el contrato que no se tiene en cuenta en la presente valoración de las ofertas, dado que los mismos pliegos establecen que la presentación de las proposiciones presume la aceptación incondicional por el empresario de la totalidad del contenido de los mismos, sin salvedad alguna. Así, la prestación deberá llevarse a cabo según lo dispuesto en los pliegos, debiendo los licitadores respetar, en todo caso, el ámbito del contrato, las periodicidades, tareas, deber de subrogar al personal de la empresa cesante en las mismas condiciones y derechos con que venía prestando sus servicios hasta la fecha, y demás condiciones establecidas en los mismos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

CUADRO RESUMEN DE PUNTUACIONES

Empresa	Propuesta técnica (25 p)	Mejoras que requieren un juicio de valor (25 p)				Total
		Papeleras gestión selectiva (7,5 p)	Suministro paragueros (4,5 p)	Mejoras ambientales (5 p)	Nocturnidad limpieza vestuarios (8 p)	
CLECE	15,50	3,45	4,50	4,50	8,00	35,95
EULEN	21,70	7,50	2,70	2,00	8,00	41,90
UNI 2	19,05	2,25	1,44	3,00	8,00	33,74
VALORIZA	12,70	3,38	1,62	0,40	8,00	26,10
GARBIALDI	13,90	1,65	2,25	2,00	8,00	27,80
VILLAR	7,00	0,00	0,00	0,80	0,00	7,80
CLEQUALI	7,45	2,25	2,25	0,20	8,00	20,15

Según lo dispuesto en el apartado 25 de la carátula del PCAP el umbral mínimo de puntuación a obtener en esta fase será de 30 puntos. Quedan por lo tanto excluidas para la siguiente fase de valoración de ofertas las siguientes empresas, por no haber llegado a la puntuación mínima exigida:

- VALORIZA
- GARBIALDI
- VILLAR
- CLEQUALI

Considerando el informe por las Arquitectas Técnicas referente al sobre 3 relativo a criterios apreciables mediante la mera aplicación de fórmulas aritméticas:

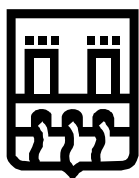
CRITERIOS A VALORAR

La puntuación máxima que podrá obtenerse en esta fase será de 50 puntos.

OFERTA ECONÓMICA: Máximo 35 puntos

La valoración de la oferta económica se efectuará del siguiente modo:

- 1- La mayor baja obtendrá 35 puntos.
- 2- Una oferta igual al presupuesto base de licitación obtendría 0 puntos.
- 3- El resto de ofertas se obtendrán de la ecuación lineal que se adjunta, siendo;



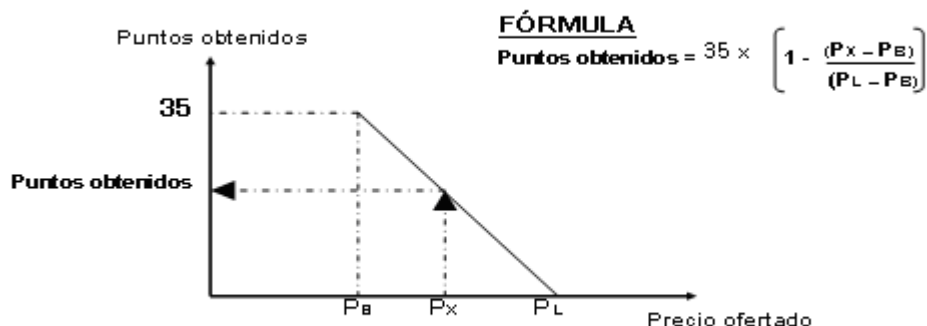
DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015



Se consideraran desproporcionadas las ofertas que no cumplan con el criterio establecido en el punto 28.2.de la presente carátula.

MEJORAS AL PLIEGO CUANTIFICADAS ECONÓMICAMENTE: Máximo 15 puntos

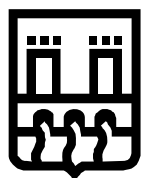
MEJORA PROPUESTA	PUNTUACION	PRECIO
Instalación y mantenimiento de 50 contenedores higiénicos tipo Serkonten o similar (valorada para la totalidad de duración del contrato)	10 puntos	
Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento y de los focos del puente de la calle Oiz (valorada económicamente por un año)	2,5 puntos	
Limpieza semestral del exterior de los sanitarios públicos (valorada económicamente por un año)	2,5 puntos	

1. CLECE

- La oferta económica que presenta es de 1.248.419,08 euros+ IVA **(35 puntos)**.
- Ofrecen las siguientes mejoras:
 - Instalación y mantenimiento de 50 contenedores higiénicos por un valor de 2.000 euros para la duración del contrato. **(10 puntos)**
 - Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento y de los focos del puente de la calle Oiz valorada económicamente por un año por un valor de 1.950 euros. **(2,5 puntos)**
 - Limpieza semestral del exterior de los sanitarios públicos valorada económicamente por un año 1.400 euros. **(2,5 puntos)**
- Presentan precios unitarios y de maquinaria para limpiezas especiales y costes por año de cada edificio.

2. EULEN

- La oferta económica que presenta es de 1.272.312,21 + IVA **(32,55 puntos)**.
- Ofrecen las siguientes mejoras:
 - Instalación y mantenimiento de 50 contenedores higiénicos por un valor de 3.760 euros para la duración del contrato. **(10 puntos)**



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento y de los focos del puente de la calle Oiz valorada económicamente por un año por un valor de 1.040 euros. **(2,5 puntos)**

Limpieza semestral del exterior de los sanitarios públicos valorada económicamente por un año 1.560 euros. **(2,5 puntos)**

- Presentan costes por año de cada edificio.

3. UNI 2

- La oferta económica que presenta es de 1.428.733,32 + IVA **(16,54 puntos)**.
- Ofrecen las siguientes mejoras:
Instalación y mantenimiento de 50 contenedores higiénicos por un valor de 7.776 euros para la duración del contrato. **(10 puntos)**
Limpieza semestral de los focos del soportal del Ayuntamiento y de los focos del puente de la calle Oiz valorada económicamente por un año por un valor de 580 euros. **(2,5 puntos)**
Limpieza semestral del exterior de los sanitarios públicos valorada económicamente por un año 420 euros. **(2,5 puntos)**
- Presentan precios unitarios y de maquinaria para limpiezas especiales y costes por año de cada edificio.

Se adjunta un cuadro con un resumen de la puntuación obtenida por cada empresa:

	Sobre 2	Mejoras	Oferta económica	Total
CLECE	35,95	15	35	85,95
EULEN	41,90	15	32,55	89,45
UNI 2	33,74	15	16,54	65,28

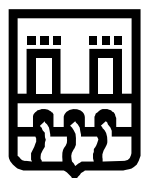
En vista de la puntuación obtenida se propone adjudicar a la empresa **EULEN**, la limpieza integral, desinfección, desratización y desinsectación respetuosa con el entorno de de los siguientes edificios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Durango y de sus OOA, por un importe 1.272.312,21 + IVA, que suma un total de 1.539.497,41 €.

Considerando la aprobación de la clasificación de la proposiciones presentadas y admitidas y la determinación de la oferta económicamente mas ventajosa realizada por el órgano de contratación, la Mesa de Contratación, en sesión realizada el 4 de noviembre de 2015, propuso adjudicar el contrato a EULEN, S.A..

Considerando que la empresa EULEN, S.A. ha dado cumplimiento a sus obligaciones para devenir adjudicataria del contrato establecidas en el artículo 151.

* Idazkari Orokorra **Sorarrain Tolosa jaunak**:
Kontratazio mahaiko akta eskuragarri egon da idazkaritzan eta bertan kontratazio organoari, plenoari, esleipen proposamena egiten zaio aipatu-tako kontratua Eulen, S.A.-ri esleitzearen aldekoa,

* Secretario General **Sr. Sorarrain Tolosa**: El acta de la mesa de contratación ha estado disponible en Secretaría. Como se puede leer en ella, se le propone al órgano de contratación, al pleno, adjudicar el contrato a Eulen, S.A. por



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

2.044.624,42 eurotako prezioan, gehi dagokion BEZa. Abeenduaren 16ko Batzorde informatiboaren aldeko irizpena du eta plenoari dagokio, kontratazio organoa dein heinean, esleipena egitea.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Alde batetik gogorarazi nahi dugu kontratu honen luzapen baten aurrean gaudela eta denok dakigu kontratu hauek noiz hasten diren eta noiz amaitzen, eta eskaera zehatz batekin gatoz, hau da, luzapenak eman baino lehenago ahalik eta arinen lantzea kontratuok. Orain hondakinen inguruko esleipena edukiko dugu eta ea epez heltzen garen.

Badaukagu baita ere aldarrikapen bat egiteko eta da kudeaketa zuzenaren ingurukoa. Badago eraikinen garbiketaren inguruko txosten bat non esaten den kudeaketa zuzena eginez gero ekonomikoki merkeagoa izango litzatekeela. Badakigu orain ez dela posible baina ea aurrerantzean honen inguruko lanketa bat egiten hasten garen. Aldeko bozka emango diogu.

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Beharrezkoa ikusten da bigarren txanda? Beraz, bozkatu egingo dugu.

2.044.624,42 euros, más el IVA correspondiente. La Comisión informativa del 16 de diciembre emitió un dictamen favorable, y le corresponde al pleno realizar la adjudicación, en cuanto es el órgano de contratación.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** Por un lado, queremos recordar que se trata de la prórroga de un contrato, y que todos sabemos cuándo comienzan y cuándo terminan estos contratos. Venimos con una petición concreta: preparar los contratos lo más rápido posible, antes de conceder prórrogas. En breve tendremos la adjudicación de los residuos; esperemos llegar dentro del plazo.

Por otro lado, tenemos una reivindicación que hacer sobre la gestión directa. Según un informe sobre la limpieza de los edificios, si la gestión es directa el resultado económico es más barato. Sabemos que ahora no es posible, pero a ver si más adelante empezamos a trabajar en este asunto. Votaremos a favor.

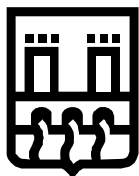
* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** ¿Es necesario un segundo turno? Por tanto, procedemos a la votación.

A PROPUESTA de la Mesa de Contratación y votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:

Primero.- Adjudicar a “EULEN, S.A.” el contrato que tiene por objeto la prestación del SERVICIO DE LIMPIEZA INTEGRAL, DESINFECCIÓN, DESRATIZACIÓN Y DESINSECTACIÓN RESPETUOSA CON EL ENTORNO DE DE LOS SIGUIENTES EDIFICIOS MUNICIPALES Y ELEMENTOS DEPENDIENTES DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y DE SUS OOAA: UDALETXEA, SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA, LARIZ TORRE, ETXEZARRETA MUSEOA, PINONDO ETXEA, EZKURDIKO ARETOAK, BIBLIOTEKA, LANDAKO SOTOAK, LANDAKO II, FUTBOL ZELAIA, LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA, MUSIKA ESKOLA, ASTRONOMIA GELA, EPA, DURANGO IRRATIA, JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, EUSKALTEGIA, KZ GUNEA, KURUTZE SANTU MUSEOA, GARAI JAUREGIA, HOGAR TERCERA EDAD, BRIGADAKO BILTEGIA, MERKATU PLAZA, LAUBIDETA, PISOS MUNICIPALES, KOMUN PUBLIKOAK, CRISTALES, INCLUIDOS MUROS CORTINA Y VIDRIERAS, Y PANELES DE INFORMACION por un precio de **DOS MILLONES QUINIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTOS VEINTICUATRO EUROS CON CUARENTA Y DOS CÉNTIMOS (2.544.624,42 €)** más el IVA correspondiente.

Segundo.- La ejecución del servicio se adecuará a la documentación técnica contenida en el Pliego de Prescripciones Técnicas que ha servido de base a la licitación.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Tercero.- La formalización del contrato en documento administrativo no podrá efectuarse antes de que transcurran quince (15) días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos a cuyo efecto se personará en las oficinas sitas en Barrenkalea 17, 1ª planta.

HIRU.- EUSKAL HERRIA BILDU ETA HERRIAREN ESKUBIDEA UDAL TALDEEN MOZIOA, HERRITARREN ARRETARAKO ZERBITZUAREN BULEGOARI BURUZKOA (SARRERA ERREGISTROA 2015008782, 2015EKO ABENDUAREN 17KOA).

Euskal Herria Bildu eta Herriaren Eskubidea Taldeko Bozeramaileak izenpeturiko mozioa, Herritarren Arretarako Zerbitzuaren Bulegoari buruzkoa. Sarrera Erregistroa 2015008782, 2015eko abenduaren 17koa, eta honako hau dioena:

"Herritarren Arretarako Zerbitzuaren bulegoak ez ditu bete legeak ezartzen dituen gutxieneko baldintzak, nahiz eta bi urte eskas eman dituen gaur egungo lekuan, eta espazioaren gabeziak zuzentzeko obrak egin izan badira ere. Obra horiek 52.000 €-tik gorako gastua eragin digute durratzen denoi, eta hori, tramiteak egiteko makinaren kostua kontuan hartu gabe; izan ere, horrek 63.000 € balio izan ditu. Eta, gastua izugarria izan arren, legea bete ez duen zerbitzua dugu oraindik.

Martxan jarri zenetik, HAZ bulegoaren sarrean dagoen makinak gabeziak ditu, irisgarritasunari dagokionez. Kontuan hartu behar dugu, legeak halaxe jasotzeaz gain, zilegi eta logikoa dela exijitzea zerbitzu publiko guzti-guztiak irisgarriak izatea, durratzen orori aukera berberak eskaintzeko.

Hala Ogasun Batzordean nola Osoko Bilkuran, gobernu-taldeak konpromisoa hartu zuen durratzen guztientzat eskuragarri ez den zerbitzu horren mugak zuzentzeko. Aitzitik, eta denbora dezente pasatu arren, altueran aldaketa txiki bat baino ez diote egin, eta horrek apenas konpontzen ditu irisgarritasun-arazoak. Horregatik guztiagatik,

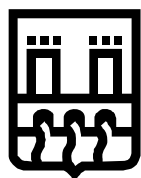
TRES.- MOCIÓN PRESENTADA POR LOS GRUPOS MUNICIPALES EUSKAL HERRIA BILDU Y HERRIAREN ESKUBIDEA RELATIVA A LAS INSTALACIONES DEL SERVICIO DEL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CIUDADANO. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2015008782, DE 17 DE DICIEMBRE DE 2015).

Dada cuenta de la Moción presentada por la representación de los Grupos municipales Euskal Herria Bildu y Herriaren Eskubidea, relativa a las instalaciones del servicio del SAC, con Registro de Entrada nº 2015008782, de 17 de Diciembre de 2015, del tenor literal siguiente:

"Las instalaciones del servicio del SAC no cumplen con los mínimos exigidos por la ley, pese a contar con menos de 2 años desde su instalación en su ubicación actual, y haber sido objeto de una reforma para corregir estas deficiencias. Estas obras nos han costado a todos y todas más de 52.000 € en total, además de los casi 63.000€ de la máquina expendedora. Pese al abundante gasto, seguimos ofreciendo un servicio no acorde a ley.

Desde su puesta en funcionamiento, la máquina de servicios ubicada en el SAC presenta deficiencias en materia de accesibilidad. Debemos recordar que no solo la ley regula en este sentido, sino que es lícito y lógico exigir que la totalidad de los servicios públicos estén habilitados para ser accesibles, dando las mismas oportunidades a todos los durangueses y duranguesas.

Tanto en comisión de hacienda como en el propio pleno, el equipo de gobierno se comprometió a corregir estas barreras que impiden el uso del servicio por la totalidad de la población de Durango. Sin embargo, y pese al tiempo transcurrido, solo se ha producido una pequeña modificación en la altura, que apenas corrige los problemas de accesibilidad.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

HONAKO HAU ESKATZEN DUGU:

Herritarrentzako zerbitzua berehala egokitzea legearen arabera."

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):**

HAZ udaletxeko etxabeetara mugitu da eta, horrela, irisgarritasun-ziurtagiria galdu du, baina larriena da 115.000 euro gastatu direla, bi obra egin direla eta, zerbitzua automatizatzen duen makina bat eduki arren, oraindik HAZa ez dela irisgarria.

Herriaren Eskubidean hainbat kexa batu ditugu, irisgarritasun faltagatik, eta gure eginbeharra konponbidea bilatzea da. Hori dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoan irisgarritasunaren arloan indarrean dagoen araudi tekniko aplikatzeko gida zehatz aztertu du; horretarako, ONCE Fundazioaren txosten tekniko batean oinarritu gara; izan ere, erakunde hori erreferentziazkoa da. Horren guztiaren ondorioz, honako puntu hauek ondorioztatu ditugu:

- **Igogailuaren atea:** eskailera-buruetako atea eta igogailuaren kabina automatikoak izango dira eta atea horizontalean mugituko da; atea denbora nahikoa egongo da zabalik itxi aurretik, mugikortasun urria duten pertsonak azkar sartzen eta irteten ibili behar izan gabe. Egun dagoen atea zabukaria da. Gainera, gailu sentikorrak izan beharko ditu, eta, horretarako, antzemate-sistema bat jarri beharko zaio, gutxienez atearen hutsunearen bi heren hartu beharko dituen garaieran, atea automatikoki itxi ez daitezen, atalasean pertsona bat eta/edo elementuak dauden bitartean. Eta ez dago horrelako gailurik.
- **HAZen informaziorako leihatilak:** nabarmendu behar du herriarrei arreta emateko erakusmahaiak eta leihatilak gehienez 110 zentimetrotara egongo direla eta gutxienez 120 zentimetro luzeko tarte izango dutela 80 zentimetroko garaierarekin eta hutsunea beheko aldean, inolako oztoporik gabea, 70

SOLICITAMOS:

La inmediata adecuación de este servicio dedicado a la ciudadanía conforme a ley."

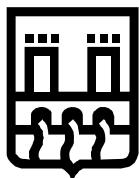
ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):**

Con el traslado del SAC a los bajos del Ayuntamiento perdimos el certificado de accesibilidad, pero lo grave es que después de más de 115.000 euros gastados, después de dos obras y después de una máquina que automatiza parte del servicio seguimos encontrándonos con un SAC que no es accesible.

Desde Herriaren Eskubidea hemos recogido numerosas quejas de la falta de accesibilidad y es nuestra obligación buscar una solución. Por ello hemos hecho un estudio detallado de la guía de aplicación de la normativa técnica vigente en materia de accesibilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y basándonos en un informe técnico de la fundación ONCE, entidad referencial en esta materia, de todo ello hemos sacado los siguientes puntos:

- **Puertas del ascensor:** las puertas de los rellanos y la cabina del ascensor serán automáticas y de desplazamiento horizontal con el tiempo necesario para que las personas con movilidad reducida puedan entrar y salir sin precipitación. La puerta actual es batiente. Además, deberán estar previstas de dispositivos sensibles mediante la incorporación de un sistema de detección que abarque, al menos, dos tercios del hueco de la puerta en altura para impedir el cierre automático de las mismas mientras su umbral esté ocupado por una persona y/o elementos que se asistan como ayuda en la deambulación. Y no se dispone de este tipo de dispositivos.
- **Ventanillas de información del SAC:** debemos resaltar que los mostradores y ventanillas de atención al público estarán a una altura máxima de 110 centímetros y contarán con un tramo de 120 centímetros de longitud mínima a una altura de 80 centímetros y un hueco en su parte inferior libre de obstáculos de 70 centímetros de alto y 50 centímetros



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

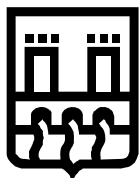
Acta 22 de Diciembre de 2015

zentimetro garai eta 50 zentimetro sakon. Gaur egungo leihatilak 115 zentimetroko altuerara daude eta, gainera, ez dute inolako heldulekurik edo hutsunerik hankak sartzeko. Halaber, komeni da, fundazioaren arabera, itsuen makila daraman erabiltzaile batek hura kokatzeko modua edukitzea, esaterako, bide- ratze-banda bat.

- Makina saltzailea: makina saltzaileek erabiltzeko jarraibideak izango dituzte, eta braille sistema jasoko dute, bai eta goi-erlie-bea eta makrokarakterek ere, ikusteko arazoak dituzten pertsonen autonomiaz erabili ahal izateko, aparkatzeko txartelen makina saltzaileetan izan ezik. Komeni da makina horiek soinu-informaziorako gailuren bat izatea. Dialak eta diru-zorroak 90 eta 120 zentimetroko garaieran jarriko dira. Billeteak edo saldutako produktuak batzeko lekua irisgarria izango da mugikortasun- edo manipulazio-arazoak dituzten pertsonentzat eta 70 zentimetroko altueran jarriko da.
- Kutxazain eta bestelako elementu elkarreragi-leak direla eta: erraz aurkitzeko moduko espazioetan jarriko dira eta toki horiek eskuragarriak izango dira; elementu elkarreragilea manipulatzeko aurrealdean oztoporik gabeko 180 graduko biraketa-erradiorako aukera egongo da. Kasu horretan, korridoreak barne. Teklatua 90 eta 120 zentimetroko altueran egongo da, eta plano horizontalean edo plano bertikalean inklinatuta, erlaitz txikiarekin, eusteko gune gisa. Pantaila inklinatuta jarriko da, 15 eta 30 gradu bitartean, 100 eta 140 zentimetroko altueran, eta eserita dagoen pertsona batek ondo ikusteko moduan.
- Horien elkarreraginak komunikaziorako irisgarritasunari buruzko 4. eranskinean ezarritako arauak jarraituko ditu. Eranskin horretan, informazio-sistemak direla eta, honako hau aurki dezakegu: atal honetan ezarritako arauak pertsonentzat erabilgarriak diren informazio-sistema guztietara aplikatu daitezke, edozein baliabide teknikoren eta/edo giza baliabideren bidez. Ikus-entzunezko baliabideak bakarrik erabiltzen dituzten informazio-sistemak, makinaren kasuan, esaterako, irisgarriak izateko azpitoluak jarriko dira, zeinu-hizkuntza era-

de profundidad. Las ventanillas actuales están a 115 centímetros de altura y además no disponen de ningún tipo de apoyadero o hueco para meter las piernas. También es recomendable, según la fundación, una forma de localizarla para una persona usuaria de un bastón de ciego, como por ejemplo una banda de encaminamiento.

- Máquina expendedora: las máquinas expendedoras con instrucciones de uso incorporarán sistema Braille, autorrelieve y macro-caracteres para poder ser utilizadas de manera autónoma por personas con problemas visuales, excepto en máquinas expendedoras de tickets de aparcamiento. Se recomienda que dichas máquinas dispongan de un dispositivo de información sonora. Los diales y monederos se colocarán a una altura de entre 90 y 120 centímetros. La recogida de los billetes o productos expedidos será accesible para personas con problemas de movilidad o manipulación y se situará a una altura de 70 centímetros.
- En cuanto a cajeros y otros elementos interactivos: se colocarán en espacios fácilmente localizables y accesibles debiéndose permitir un radio de giro en el lado frontal de manipulación del elemento interactivo de 180 centímetros libre de obstáculos. En este caso incluido pasillos. El teclado se situará a una altura entre 90 y 120 centímetros y ligeramente inclinado en el plano horizontal o en el plano vertical con una pequeña repisa como punto de apoyo. La pantalla se instalará ligeramente inclinada entre 15 y 30 grados a una altura de entre 100 y 140 centímetros y bien visible para una persona sentada.
- La interacción de los mismos seguirán las normas establecidos en el anejo 4 sobre accesibilidad en la comunicación. En este anejo podemos encontrar, en cuanto a sistemas de información, lo siguiente: las normas establecidas en este apartado son aplicables a todos los sistemas de información de utilidad para personas a través de cualquier medio técnico y/o humano. Los sistemas de información que utilicen exclusivamente medios audiovisuales, como es el caso de la máquina, serán accesibles incorporando la subtítulos, el uso del lenguaje de signos y la



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

biliko da eta ematen den informazioaren audiodeskribapena emango da.

5. eranskinean elementu elkarreragileen inguruan irakur dezakegu erraz aurkitzeko eta eskuratzeko moduko espazio batean jarriko direla eta baldintza teknikoak buruzko 3. eranskineko elementu elkarreragileen 8. eta 6. puntuak deskribatutako ezaugarriak beteko dituztela. Elementu elkarreragileetan jasotzen den informazio nagusia eskuratzeko, makrokarakterak, goi-erliebea eta braille sistema jasoko dira eta komeni da soinu-informaziorako gailuak izatea.

- Display pantaila dela eta: gauza berari egiten dio erreferentzia, alegia, 15 eta 30 gradu bitartean egon behar du inklinatuta, 100 eta 140 zentimetroko altueran eta ondo ikusteko moduan. Neurriak egokiak dira horretarako. Egia esan ez dakigu zein diren makrokarakterak eta soinu-informazioa direla eta aplikatzen ari diren neurriak, baina antzeman duguna da dokumentuen inprimagailua 45 zentimetro ingurura dagoela eta dirua itzultzeko gailua, 35era. Altuera horiek ez dute araua betetzen eta, gainera, edozein pertsonari zailtzen diote horietara jo ahal izatea.

Halaber komeni da txartelentzako zirrikituak adierazten duten ukimenezko sinbolo grafikoak jasotzea, eta entzumenezko seinaleak, txistuak eta argizko ikusizko seinaleak edukitzea, sarbidea gauzatu dela adierazteko. Teklatuak kontraste kromatikoa eduki beharko luke, arauari jarraiki, eta eusteko lekua; halaber, goi-erliebea ere eduki beharko luke eta teklen azalerak, gutxienez, 1,5 zentimetroko diametroa eduki beharko luke. Bestalde, ez du gurpil-aulkian doazenak hurbiltzeko espaziorik, ez eta aipatutako eusteko lekua ere. Hemen komeni da, halaber, erraz lokalizatzeko sistema edukitzea, esaterako, bideratze-banda bat.

- * Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Txandan sartu baino lehen eskatuko diot Herritarren Arreta Zerbitzuaren arduradunari bertaratzea eta ahal den neurrian azalpen batzuk ematea.

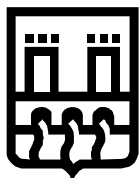
audiodescripción en la información que se genere.

En el anexo 5 podemos leer, en cuanto a elementos interactivos, se instalarán en un espacio fácilmente localizables y accesibles y cumplirán con las características descritas en el punto 8 y 6 de elementos interactivos del anejo 3 sobre condiciones técnicas, sobre accesibilidad en edificios la información principal contenida en los elementos interactivos será accesible mediante la incorporación de macrocaracteres, autorrelieve y sistema braille y se recomienda que se disponga de dispositivos de información sonora.

- En cuanto a la pantalla display: hace referencia a lo mismo, es decir, tiene que estar inclinado entre 15 y 30 grados a una altura entre 100 y 140 centímetros y bien visible. Se dan las medidas adecuadas para que se pueda producir esto; realmente desconocemos cuales de estas medidas se están aplicando en cuanto a macrocaracteres e información sonora pero sí que podemos observar que la impresora de documentos se sitúa a unos 45 centímetros mientras que la de devolución de monedas está a 35. Alturas que no sólo no cumple con la norma sino que dificultan a cualquier tipo de personas el acceso a las mismas.

También es aconsejable que se incluyeran símbolos gráficos táctiles que representen la ranura para las tarjetas y disponer de señales auditivas, pitidos y visuales de luz para indicar que se ha realizado el acceso. El teclado debería de tener contraste cromático según la norma y una pequeña repisa de apoyo, además de contar con altorelieve y la superficie de las teclas deberían de ser de un mínimo de 1,5 centímetros de diámetro. Tampoco dispone de espacio de aproximación para personas en silla de ruedas ni la repisa mencionada. Aquí también es recomendable que disponga de un sistema de fácil localización como por ejemplo una banda de encaminamiento.

- * Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Antes de comenzar con los turnos, voy a pedirle al responsable del Servicio de Atención Ciudadana que venga y dé algunas explicaciones, en la medida de lo posible.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

* HAZren Arduraduna **Rodriguez Carballo jaunak**: Ni HAZez eta irisgarritasunaz hitz egitera nator, niri dagokidan aldetik. Alegia, ez dut diskurtso politikorik egingo, inolaz ere, baizik eta, nolabait, zertan ari garen lanean kontatuko dizuet eta zer bide hartu nahi dugun irisgarritasunari dagokionez, korporazioa ezartzen ari den ildoetara jarraiki.

Duela bi urte, auditoretza zehatza egin zen, irisgarritasunari dagokionez, hiru espaziotan: espazio bat Herritarrei Arreta emateko Zerbitzua izan zen eta besteak, bat, Durangoko Euskaltegiaren organismo autonomoari dagokiona, eta bestea, Astarloa Kulturgintzari atxikitako liburutegia. Duela bi urte emandako ziurtagiri horiek berriro egin behar dira. Irisgarritasunaz ari garenean, beti hitz egin izan dut irisgarritasun fisikoaz eta zerbitzuaz; gainera, zerbitzua ikuskatzen da bi eremutatik, arkitektonikotik eta zerbitzua emateko eremutik bertatik. Beste eraikin batzuetan ari gara lanean eremu horretan, zehazki, Landako II eta Arripausuetako errugbiko, futboleko... zelaian. Lehen seihileko honetan, liburutegiaren, euskaltegiaren eta HAZen irisgarritasuna berrikusi beharko genuke.

Niri aldi baterako HAZ berrantolatze eta Udal honetan e-administrazioa ezartzeko zeregina esleitu zitzaidanean, orduan neukan obsesioetako bat zen zerbitzuaren edozein berregituraketak eta e-administrazioaren edozein ezarpenek ahalik eta kostu txikiena ekartzea durangarrei. Proposatu genuen lehen elementuetako bat, jakinik zerbitzua emateko espazio txikiagoa edukiko genuela, izan zen HAZ udaletxera eramatea. Une hauetan hartzen duen lekuak zailtasunak dakartza, txikiagoa delako, baina abantaila bat du: ez du kosturik eta hilean 6000 euro aurrezten ditugu.

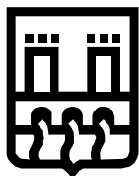
HAZERako ziurtagiria eskatuko dugu, eta zailtasunen bat ikusten badute esango digute zer zailtasun antzematen duten espazio berri horretarako eta horiek konpontzen saiatuko gara. HAZ lekualdatzeko, irisgarritasunari eusten saiatu garenean, zerbitzu gisa saiatu gara mantentzen, alegia, guk eskuliburu bat dugu eta bertan zehaz-

* Responsable del SAC **Sr. Rodriguez Carballo**: Yo vengo a hablar del SAC y de la accesibilidad en la parte que a mi me corresponde, es decir, yo no voy a hacer ningún discurso político ni nada por el estilo, sino que de alguna forma voy a comentar en qué estamos trabajando y hacia dónde queremos ir en materia de accesibilidad de acuerdo con las líneas que se nos están marcando por parte de la corporación.

Hace dos años se pasó la auditoria concreta en materia de accesibilidad en tres espacios: un espacio era el Servicio de Atención Ciudadana y los otros dos espacios eran uno correspondiente al organismo autónomo de Durangoko Euskaltegia y otro espacio era la Biblioteca que está adscrita a Astarloa Kulturgintza. Esas certificaciones que pasamos hace ahora dos años hay que volverlas a renovar. Cuando hablamos de accesibilidad yo siempre he hablado sobre accesibilidad física y de servicio, y de hecho, lo que se audita es el servicio desde dos ámbitos, el ámbito arquitectónico y el ámbito de la propia prestación del servicio. Estamos trabajando en otros edificios en ese ámbito, concretamente en Landako II y en el campo de rugby, fútbol etc. de Arripausueta. A lo largo de este primer semestre tendríamos que revisar la accesibilidad de la Biblioteca, la del Euskaltegi y la del SAC.

Cuando a mi se me adscribió temporalmente el tema de reorganizar el SAC e implementar el proyecto de e-administración en este Ayuntamiento una de las obsesiones que tenía en aquel momento era intentar que cualquier reestructuración del servicio y cualquier incorporación de la e-administración costase el mínimo dinero al común de los durangueses. El primer elemento que propusimos sabiendo que íbamos a tener menos espacio para la prestación del servicio era desplazar el SAC al Ayuntamiento. El espacio en el que está en este momento tiene las dificultades de que es más pequeño, pero tiene la ventaja de que cuesta cero y que nos ahorramos 6.000 euros al mes.

Vamos a pedir la certificación para el SAC y si ellos ven alguna dificultad nos dirán cuáles son las dificultades para este nuevo espacio e intentaremos solventarlas. En el traspaso del SAC, cuando hemos intentado mantener la accesibilidad, la hemos intentado mantener como servicio, es decir, nosotros tenemos un manual en el ac-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

ten da norbait datorrenean eta HAZera modu arruntean sartzea eragozten dion elementuren bat duenean, HAZek automatikoki paperak aldatuko dituela eta 1 zenbakiko mahaian –irigarria da– pertsonari lehentasunez ere emango zaiola arreta. Hori da eskatzen dutena horrelako auditorretza bat egitean, alegia, guztiz irigarria ez den kasuan, irisgarritasuna ahalbidetzen duten tresnak edukitzea. Beraz, zerbitzua irigarria da; zer bait zuzendu behar dugula esaten badigute, bada, zuzenduko dugu.

Udal honetako zuzendaritza-batzordeari –bertan zerbitzuko buru guztiak gaude– ezartzen zaigun bokazioa da irisgarritasunera jo behar dugula eta irisgarritasunak unibertsala izan behar duela. Guk ere ondo jakin behar dugu zer den irisgarritasuna, hau da, irisgarritasuna, berdintasuna... gogoan izan behar ditugu; politika komunen elementu ugari dugu eta batzuetan alde egiten digute.

Hartu dugun makina dela eta, hasiera batean makina pixka bat handiagoa eskaini ziguten; gero, beste modelo txikiago eta erabilgarriago bat eskaini ziguten, eta guk uste genuen orain eskaintzen ziguten makina arinagoa zela eta zerbitzu hobeak eskaintzen zituela.

Gaur egun, 2.000 zerbitzu gainditu ditugu eta, gainera, ez daukagu dena sartuta; oraindik ondaren ziurtagiria, ordainketak egunean ditugula ziurtatzen duten agiriak, ordainagiriak eta sarreraregistroak sartu behar ditugu. Apurka-apurka egin nahi izan dugu, jendea pixkanaka ohitzeko. Uste dut bi hilabete hauetan, 2000 zerbitzu eman izana oso ondo dagoela. Esaterako, bolanteak, bi minutuko kontua dela kontuan hartuta, eta ordainketak, 5 minutukoa, 7500 minutu arerraratu ditugu. Minutu horien bidez, herritar batek goizean HAZera sartzeko itxaron beharreko denbora bi minutukoa izan beharrean 40 segundokoa izatea lortu dugu eta arratsaldean minutu eta erdikoa.

Urte-hasieran, neurketa bat egin genuen eta HAZ oso ondo baloratzen dute herritarrek. Makina eskuragarriak ziurrenik hobetu daitezke, ni bigarren makina erostearen aldekoa naiz. Makinak

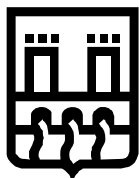
tual se especifica que cuando viene alguien y tiene algún tipo de elemento que le impide acceder al SAC de forma ordinaria, automáticamente el SAC cambia los papeles y en la mesa número 1, es accesible, se atiende a la persona incluso de forma prioritaria. Esto es lo que piden cuando vas a realizar una auditoria de este tipo, es decir en caso de que no sea del todo accesible que tengas instrumentos que permitan la accesibilidad; por lo tanto el servicio es accesible, si nos dicen que tenemos que corregir algo pues lo corregiremos.

La vocación que se nos marca al comité de dirección de este ayuntamiento en el que estamos todos los jefes de servicio, es que tenemos que ir tendiendo a la accesibilidad y que la accesibilidad tiene que ser universal. También nosotros tenemos que saber bien qué es la accesibilidad, es decir, tenemos que estar atentos a la accesibilidad, a la igualdad..., tenemos un montón de elementos de políticas comunes que a veces hay cosas que se nos escapan.

En cuanto a la máquina que hemos cogido, en principio ellos nos habían ofertado una máquina un poco más grande, sobre la marcha nos ofertaron otro modelo más pequeño y más manejable y nosotros creíamos que esta máquina que nos ofertaban ahora era más ligera y ofrecía mejores servicios.

A día de hoy hemos pasado los 2.000 servicios y además no tenemos todo incorporado; nos falta incorporar los certificados de bienes, los certificados de estar al día de pagos, las emisiones de recibos y los registros de entrada. Hemos querido hacerlo poco a poco para que la gente se vaya acostumbrando. Creo que en dos meses 2.000 servicios prestados está bastante bien. Por ejemplo, los volantes, suponiendo que son dos minutos y en el tema de los pagos 5 minutos, hemos ahorrado 7.500 minutos. Esos minutos se han destinado a que la espera de un ciudadano, cuando tiene que entrar al SAC, la hemos reducido de más de dos minutos a 40 segundos por la mañana y por la tarde a un minuto treinta.

A principio de año hicimos una medición y el SAC es un servicio muy bien valorado por los ciudadanos. Máquinas accesibles, seguramente se puede mejorar, yo soy partidario de comprar



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

begiratzeko aritu naiz hainbat lekutan, eta oso gutxi daukate braille zerbitzua, eta ez dut ikusi makinarik soinu bidezko informazioarekin.

Berriro ere saiatuko gara espazioa ziurtatzen, guztiok egin behar dugu ahalegina gauzak ondo ateratzeko, guk espazioa ziurtatuko dugu eta zerbitzuari dagokionez, AENOREk auditoretza bat eginez gero, oztoporen bat jarriko digu behar bada, baina ez askorik. Gaur egun zerbitzu bera eskaintzen dugu, lehen zerbitzu hori emateko baliatzen genituen metroen herenean, baina 6000 euro gutxiagoko kostua dugu.

Azkenik, gauza bat esan nahi dut: guk bi kexa ofizial izan ditugu. Uste dut gauzak hobetu daitezkeela; bigarren makina erosten dugunean, beste baldintza-agiri batzuk atera beharko dira; izan ere, orain dugun makina honek orduan atera genituen eta hainbat eskutatik igaro ziren baldintza-agiriak betetzen ditu. Erabaki bat hartu behar da: larunbat eta igandeetan atea irekita utzi behar ote den, zerbitzua egunero emateko; udaltzainek konpromisoa hartu dute atea irekitzeko eta ixteko.

Nik uste dut zerbitzu bikaina eman daitekeela; nire ustez orain arte egindakoa hobetu daiteke, funtsean.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Lehenengo eta behin, eskerrak eman nahi dizkiot zerbitzuaren arduradunari, azalpenak ematearren: bat gatoz, erabat, beraiekin. Nire ustez, langileek ahalegin handia egiten dute kalitatezko zerbitzua ematearren.

Gogorarazi nahi dut hemen, bilkura honetan, asko hitz egin dela instalazioen aldetaz, eta benetan uste dut alderdi politiko guztiok asmatu dugula aldetarekin: espazio gutxiago dago, baina aurrezpena handia da. Espazio txikiago horretan ahalegin berezia egiten da hobetzen joateko. Premia bereziak dituen edozein pertsonak du punturen bat non zerbitzura jo dezakeen eta zerbitzua baldintza egokietan eman dakiokeen. Nire ustez lan hori horretarako sortzen den lan-taldetik egin behar da.

Azkenik, esan nahi nuke makina osagarri gisa ikusten dugula, eta benetan arrakastatsua bada

una segunda maquina. He estado mirando máquinas en diferentes sitios y hay muy pocas que tengan todos los servicios incorporados, braille si, pero no he visto máquinas con temas de sonoridad.

Independientemente de que vamos a intentar volver a certificar el espacio, de que tenemos que hacer todos un esfuerzo para que las cosas se hagan bien, de que nosotros certificamos el espacio y el servicio seguramente si AENOR nos hace una auditoría nos pondrá alguna pega, pero no muy grandes. Ahora prestamos el mismo servicio en un tercio de los metros que prestábamos antes, pero nos cuesta 6.000 euros menos.

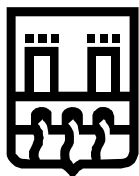
Por último quiero comentar una cosa, efectivamente, nosotros hemos tenido dos quejas oficiales. Creo que las cosas se pueden mejorar y cuando compremos una segunda máquina habrá que sacar otros pliegos porque está máquina que está ahora cumple con los pliegos que sacamos y que pasaron por muchas manos. Hay que tomar una decisión de si dejar abierta la puerta o no los sábados y domingos para poder dar el servicio todos los días; los municipales se han comprometido a abrir y cerrar la puerta.

Yo creo que se puede prestar un servicio estupendo, creo que se puede mejorar lo que se ha hecho hasta ahora sustancialmente.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: En primer lugar agradecer las explicaciones al responsable del servicio: coincidimos plenamente con ellas. Yo creo que la parte trabajadora hace un esfuerzo importante para dar un servicio de calidad.

Quiero recordar que aquí, en este pleno, se ha hablado mucho del cambio de instalaciones y verdaderamente creo que todos los partidos políticos hemos acertado cambiando: hay menos espacio pero el ahorro es considerable. En ese menos espacio se hacen verdaderos esfuerzos para ir mejorando. Cualquier persona con necesidades especiales tiene un punto en el que puede acceder al servicio y éste se le puede dar en condiciones. Creo que es un trabajo que hay que hacerlo desde el grupo de trabajo que se crea para ello.

Por último decir que vemos la máquina como un complemento, y que si verdaderamente es un



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

eta beste bat erosi behar badugu, ahalik eta irisgarriena izan beharko duela.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Alde batetik esan da 6.000 euroko alokairua zeukala lehengo lokalak eta nik dakidala 3.700 eurokoa zen. Baina azkenean erabaki zen HAZ udalera ekartzea; ordura arte Andra Marian zegoen zerbitzua irisgarria zen eta orain udalera ekarri da eta momentu honetan HAZak ez du betetzen irisgarritasun legea eta are gutxiago makinak. Aldaketaren helburua dirua aurreztekoa izan zen eta diru hori e-administrazioarako bideratzea; ideia moduan oso ondo iruditzen zaigu.

Baina kutxazain honenak ez dauka izenik eta gure helburua da makina irisgarria izatea, ez dakigu bi ipini behar diren edo dagoena egokitu, baina ezin dugu ahaztu herritar guztiek eskubide berdinak dauzkatela. Hemen esan da dirurik ez dela gastatu baina HAZ hona ekartzea 30.000 kostua izan zuen eta abuztu honetan beste 22.658 euro gastatu ditugu iazko udan egin ziren obra batzuk berriz egiten gauzak ez zirelako ondo egin.

Gurekin hainbat jende jarri da harremanetan ez daudelako pozik jarri den makinarekin; gehien bat hurbildu zaigun jendea da bere sasoian Agenda 21ean, irisgarritasuna komentatu zenean, parte hartu zuena. Durangok konpromiso bat hartu zuen irisgarria izateko eta ikusten dute gauzak erraztu baino okerrago egiten ari garela. Makinari dagokionez, moztu egin da egun batetik bestera, eta ez ditu minimo batzuk ere betetzen.

Ez dakigu konponbidea zein izango den baina argi utzi nahi duguna da denok eskubide berdinak dauzkagula eta honen alde lan egiten jarraitu behar dugula. Komentatu da baita ere gai honen inguruko mahai tekniko bat zegoela; eskatu dugu mahai hori gehiagotan batzea legegintzaldi honetan, baina ez dugu berririk izan. Behin baino gehiagotan aipatu da plegu batzuk daudela eta mundu guztiak ikusi dituela. Nik neuk ikusi ditut plegu horiek eta ideia moduan oso ondo daude. Ni ez naiz teknikoa eta ez dakit pleguetan dena jasota dagoen, baina hemen gogorarazi nahi dut guri makinaren argazki bat erakutsi zitzaigula eta ez dakula ipini duten makinarekin zerikusirik.

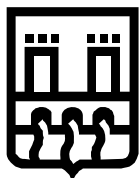
éxito y tenemos que adquirir otra, pues que ésta sea lo más accesible posible.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** Por una parte, se ha dicho que el alquiler del local anterior ascendía a 6.000 euros, y que yo sepa, era de 3.700 euros. Pero al final se decidió traer el SAC al ayuntamiento. Hasta entonces, estuvo en Andra Mari y era un servicio accesible, pero se trajo al ayuntamiento, y en estos momentos, el SAC no cumple la ley de accesibilidad, ni mucho menos la máquina. El objetivo del cambio fue ahorrar y derivar ese dinero a la e-administración; como idea, nos parece muy bien.

Pero lo de este cajero no tiene nombre, y nuestro fin es que la máquina sea accesible; no sabemos si deben instalarse dos o adaptar la que está, pero no debemos olvidar que todos los ciudadanos y las ciudadanas tienen los mismos derechos. Se ha dicho que no se ha gastado dinero en esto, pero trasladar aquí el SAC supuso un coste de 30.000 euros, y en agosto gastamos otros 22.658 euros para repetir unas obras que se hicieron el verano del año pasado, porque las cosas no se hicieron bien.

Varias personas se han puesto en contacto con nosotros porque no están satisfechas con la máquina; la mayoría habían participado en su día en la Agenda 21, en la parte sobre accesibilidad. Durango se comprometió a ser accesible, y ven que, en lugar de facilitar las cosas, estamos empeorando la situación. En cuanto a la máquina, se ha parado de un día para otro, y no cumple ni siquiera unos mínimos.

No sabemos cuál será la solución, pero queremos dejar claro que todos tenemos los mismos derechos y que debemos continuar trabajando para que así sea. También se ha comentado que existía una mesa técnica en torno a este tema; hemos solicitado que esa mesa se reúna en más ocasiones durante esta legislatura, pero no hemos tenido noticias. Se ha mencionado más de una vez que hay unos pliegos y que todo el mundo los ha visto. He visto los pliegos yo misma, y como idea están muy bien. Yo no soy técnica y no sé si todo está recogido en los pliegos; sin embargo, quiero recordar aquí que nos enseñaron una fotografía de la máquina, y que no tenía nada que ver con la que han puesto.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Guk uste dugu teknikoek arauak bermatu behar dituztela, eta ez alderdi politikoek. Ez dugu zailantzan jartzen zerbitzua egokia denik, baina ez da irisgarria momentu honetan.

* 4. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Lehendabizi eskerrak eman Herritarren Arretarako Zerbitzuaren buruari eman digun azalpenagatik. Badirudi hobekuntzak lantzen ari garela, eta bide horretatik jarraitu behar dugu. Horrexegatik, eskatu egiten dugu mozioa atzera botatzea eta dagokion batzordera zuzentzea bertan gaia landu ahal izateko.

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea)**: Lehenengo eta behin, eskerrak eman nahi ditut, emandako informazio guztiagatik. Hala ere, gure mozioa irisgarritasunari edo herritar guztientzat irisgarri ez izateari buruzkoa da. ONCEk aholkatuta, mahai gainean nabarmendu dizkiguten zenbait puntu jarri ditugu.

* **Garate Mintegui jaunak (PP)**: Informazio ugari jaso dugu, eta ziur nago ez zaidala bakarrik niri iruditu zaila ulertzeko. Gai hau aztertzeko aukera onuragarria dela uste dut. Mozioa mahai aztertzeko kentzen ez bada, nire alderdia abstenitu egingo da.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu)**: Gu administrazio publiko bat garen heinean bete beharra daukagu enpresa pribatuari irisgarritasun legea betetzen duela bermatzea. Eta kasu honetan uste dugu ez dela hori bermatu. Ikusten dugu gauza asko dagoela hobetzeko, alegia, hobetzeko asmoa eta nahia dagoela eta hori dela-eta konpromisoa hartu dezakegu mozio hau adosteko eta gero dagokion batzordera eramateko.

* 4. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Bitxia egiten zait mozio baten inguruko adostasuna eskatzea EHBilduk, zeren mozioa bi alderdiren eskutik etorri da eta ez guztion adostasun batetik, beraz mozio honetan adostasun batera heltzea, alegia, Osoko Bilkura batean, ilogikoa iruditzen zaigu. Logikoago izango litza-teke gaia dagokion batzordera eramatea, bertan lantzea eta bertan adostasun batera heltzea.

Consideramos que son los técnicos quienes deben garantizar las normas, no los partidos políticos. No ponemos en duda que el servicio sea adecuado, pero ahora mismo no es accesible.

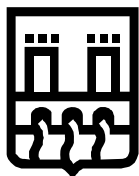
* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: En primer lugar, quiero dar las gracias al jefe del Servicio de Atención Ciudadana por las explicaciones. Parece que estamos trabajando en las mejoras, y debemos seguir por ese camino. Por esa razón, solicitamos que se rechace la moción y que se derive al comité correspondiente, para tratar el tema allí.

* Concejal **Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea)**: En principio agradecer la información que se nos ha aportado. Sin embargo nuestra moción hace referencia a la accesibilidad o falta de ella para toda la ciudadanía. Siendo asesorados por la ONCE hemos puesto sobre la mesa una serie de puntos que nos han destacado.

* Concejal **Sr. Garate Mintegui (PP)**: Hemos recibido un alubión de información que supongo que no soy el único al que le resulta dificultoso asimilar. La posibilidad de tratar este asunto en la mesa me parece favorable. Si no se retira la moción para poder tratarla en la mesa la postura de mi partido es la abstención.

* Concejala **Sra. Uribe Padilla (EH Bildu)**: Nosotros, como administración pública, debemos garantizar que la empresa privada cumpla la ley de accesibilidad. Y creemos que en este caso no se ha garantizado. Vemos que hay mucho que mejorar; es decir, hay intención y deseo de mejorar, y por eso, podemos comprometernos a consensuar esta moción y después llevarla a la comisión correspondiente.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Me resulta curioso que EH Bildu pida consenso en torno a una moción, porque la han presentado dos partidos y no ha surgido del acuerdo de todos. Por tanto, nos parece ilógico que se llegue a un consenso con esta moción en un pleno. Sería más lógico llevar este asunto a la comisión correspondiente, tratarlo allí e intentar llegar a un acuerdo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):** Gu ados gaude hau guztia batzordean aztertzearekin; mozioak, gainera, helburu hori du, batzordera eramatea ahalik eta lasterren eta beharrezkoa egin dadila albait lasterren, erabateko irisgarritasuna lortzeko. Hitz egin dugu, dagoeneko, batzarretan gaiari buruz, badakigu makinarekin zenbait neurri hartu direla eta, horrela, arazo batzuk zuzendu eta beste batzuk sortu direla. Baina erabateko irtenbidea nahi dugu ahalik eta lasterren, eta horregatik aurkeztu dugu mozio hau.

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Beraz, mozioa mantentzen duzue? Bai, orduan bozkatu egingo dugu.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hauxe:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Abstentzioak: BAT, Alderdi Popularra.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehien-goaren botoarekin, **EZ DA ONARTZEN** goian zehazturiko mozioaren testua.

CUATRO.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL TALDEAREN MOZIOA, LESARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2015008794, 2015EKO ABENDUAREN 17KOA).

* **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu)** irakurri egiten du Euskal Herria Bildu Taldearen izenpeturiko mozioa, LESARI buruzkoa. Sarrera Erregis-

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):** Nosotros estamos de acuerdo con que esto se trate en comisión, de hecho la moción pretende que esto se lleve cuanto antes a una comisión y se haga lo necesario cuanto antes para conseguir la accesibilidad total. Ya hemos hablado en comisiones del tema, sabemos que se han tomado medidas con la máquina que han corregido algunos problemas y han generado otros. Lo que queremos es una solución completa lo antes posible por ello hemos presentado esta moción.

* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** En ese caso, ¿mantenéis la moción? Sí, procedemos a la votación.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

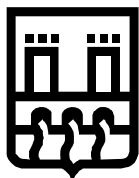
- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Abstenciones: UNA, del Partido Popular.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **RECHAZA** la Moción anteriormente transcrita.

CUATRO.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU RELATIVA A LESA. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2015008794, DE 17 DE DICIEMBRE DE 2015).

* El Concejal **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu)** da lectura a la Moción presentada por el Grupo Municipal Euskal Herria Bildu, relativa a LESA, con



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Acta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

troa: 2015008794, 2015eko abenduaren 17koa, eta honako hau dioena:

"Landako pabiloia egin zenetik hona Landako Erakustazoka enpresa publikoak kudeatu izan du. Filosofia zen enpresa publiko kudeatzaile bat eratzea egitura eraginkorragoa lortzeko ekitaldiak sustatzeko eta erakartzeko orduan.

Baina kontua da, gehienetan, gutxiegia erabili izan dela gune hori, batez ere, errentagarritasun soziala baino, errentagarritasun ekonomikoa bilatu nahi izan delako. Bitartean, gero eta gutxiago alokatu izan dira ekitaldiak egiteko lokalak. Esan bezala, pabiloia gero eta gutxiago erabiltzen da, nahiz eta atzeman izan den herriko elkarte sozialek eskatu eskatzen dutela.

Honez gain, kudeaketa ere aipatu beharra dago, emaitza ekonomikoa defizitarioa izan delako enpresa publikoa eratu zenez geroztik.

Azkenean, errealitateak eta indarrean dagoen legediak eraman gaitu Landako Erakustazoka enpresa publikoa derrigorrean likidatzera.

Entitate publikoaren kudeaketaren nondik norakoak aipatuko ditugu: apenas egon da erantzukizun ekonomikorik, kontseiluak ez du ez gunea ez enpresa kudeatu, pertsonalaren kudeaketa ere kezkatzekoa izan da eta azpiegituraren kudeaketa bizirik irautea izan du xede bakarra. Azkenean, normala da heldu garen egoerara heldu izana.

Honegatik guztiagatik, EH Bilduk hauxe proposatzen du onartua izan dadin:

1. Landako gunearen kudeaketa osoa Udalak hartuko du bere gain, eta Astarloa Kulturgintza erakunde autonomoak kudeatuko du hemendik aurrera.
 - a. Pabiloia erabiltzeko tasen araudia berraztertut egingo da, herriko elkarteek sustaturiko kultur ekintzak egin daitezen erraztuz.

Registro de Entrada nº 2015008794 de 17 de Diciembre de 2015, del tenor literal siguiente:

"Desde su construcción, el pabellón multiusos de Landako, junto con el parking, se han gestionado a través de la empresa pública Landako Erakustazoka. La filosofía que inspiraba la constitución de una empresa pública como gestora, con respecto al Ayuntamiento era la de facilitar una estructura más dinámica a la hora de su promoción y atracción de eventos.

La realidad evidencia que se ha convertido en un espacio infrautilizado la mayor parte de su tiempo. Dado que se ha buscado una rentabilidad económica sobre la rentabilidad social. Mientras los alquileres para eventos han disminuido año tras año. Este tipo de política ha provocado una infrautilización social del espacio, pese a que se ha constatado en los diferentes informes anuales de utilización del espacio, que la mayor demanda y uso, se da por las entidades sociales de nuestro municipio.

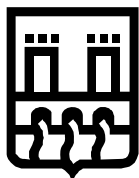
A lo anterior hay que añadir la gestión realizada, la cual ha provocado que el resultado económico financiero haya sido deficitario año tras año, desde su constitución.

Nuevamente la realidad y esta ocasión dada la legalidad vigente, nos encontramos hoy con la obligatoriedad de liquidar la empresa pública Landako Erakustazoka.

Vista la trayectoria de gestión de la entidad pública, donde la responsabilidad económica ha escaseado, donde la gestión del espacio y la empresa por parte del consejo no ha existido, donde la gestión del personal ha sido preocupante y donde la gestión de la infraestructura ha sido la supervivencia, no nos extraña haber llegado a la situación actual.

Por todo ello EH Bildu propone para su aprobación:

1. La gestión integral del pabellón multiusos, pasará a ser asumida de forma directa por el Ayuntamiento y gestionado a través del Organismo Autónomo, Astarloa Kulturgintza, con carácter inmediato.
 - a. Se realizará una revisión de la normativa y tasas de utilización del recinto multiusos, de forma que se facilite la misma a eventos culturales promovidos por organizaciones locales.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

- b. *Ekitaldirik ez dagoenean, pabiloia zabalik egongo da horretarako finkatuko den ordutegiaren barruan, betiere, durangarrek erabili eta disfrutatu dezaten.*
2. *Landako Erakustazokaren egungo pertsonalak (administrari 1 eta teknikari 1) lan-hitzarmeneko langile moduan jarraituko dute lanpostuak hornitzeko LEP ateratzen den bitartean, gehienez ere, urte beteko epean.*
3. *Parkingaren eta pertsonalaren kudeaketa Udaleko ogasun sailak egingo du."*
- b. *En ausencia de cualquier evento, el pabellón multiusos permanecerá abierto en el horario que se fije, para uso y disfrute de las duranguesas y los durangueses.*
2. *El personal actual de Landako Erakustazoka (1 administrativa y 1 técnico) continuará como personal laboral, hasta la convocatoria de una OPE, para cubrir las plazas, en el periodo máximo de 1 año.*
3. *La Gestión del Parking y su personal se gestionará a través del área de hacienda del Ayuntamiento."*

Mozio hau aurkeztu dugu; izan ere, Gobernu-Taldeak sinetsarazi nahi digu LESA sozietate publikoa likidatuko dutela, kontuan hartuta sozietatearekin oso eroso zeudela, kudeaketa hobea lortzearen. Ikusi ditugu zenbait akta, "sozietatea likidazioan" oharrarekin, baina, guk dakiguna da LESAko batzorde orokorrak oraindik ez duela horrelako erabakirik hartu. Gure galdera hau da: zein da likidatzeko baliatuko duzun motiboa edo arrazoia?

Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onetsi duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren X. tituluak deuseztatze eta likidatzeko egon daitezkeen kausak garatzen ditu:

360. artikulua. Zuzenbide osoz deuseztatzea

1. *Kapital-sozietateak zuzenbide osoz deuseztatuko dira honako kasu hauetan:*

- a) *Estatutuetan ezarritako iraupena igaro delako, baina ez da kasu hori.*
- b) *Urtebete igaro delako kapital soziala legezko minimotik behera murrizteko erabakia hartu zenetik, baina hori ere ez da kasu.*

Bestalde, 2. atalak zera dio:

Deuseztatzea, legezko edo estatutuaren araberrako kausa dagoela egiaztatu delako.

362. artikulua. *Deuseztatzea, legezko edo estatutuaren araberrako kausa dagoela egiaztatu delako*

Presentamos esta moción porque el Equipo de Gobierno quiere hacernos creer que liquidan la sociedad pública LESA, con la que se encontraban muy cómodos, por una mejor gestión. Ya hemos observado actas con la coletilla de "sociedad en liquidación", pero que nosotros sepamos, la junta general de LESA no ha tomado tal acuerdo. Nos preguntamos ¿cuál es el motivo o razón que vais a esgrimir para proceder a su liquidación?

El título X, del Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital, desarrolla las causas posibles de disolución y liquidación:

Artículo 360. Disolución de pleno derecho

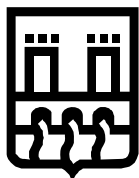
1. *Las sociedades de capital se disolverán de pleno derecho en los siguientes casos:*

- a) *Por el transcurso del término de duración fijado en los estatutos, que no es el caso.*
- b) *Por el transcurso de un año desde la adopción del acuerdo de reducción del capital social por debajo del mínimo legal, este tampoco es el caso.*

Por otro lado la sección 2 dice lo siguiente:

Disolución por constatación de la existencia de causa legal o estatutaria.

Artículo 362. *Disolución por constatación de la existencia de causa legal o estatutaria.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

Kapital-sozietateak deuseztatu egingo dira, batzar orokorrak edo ebazpen judizialak behar bezala egiaztatutako legezko edo estatutuaren arabera kausa dagoelako.

Guk ulertzen dugu hori dela Landako Erakustazoka deuseztatu behar izateko dagoen motiboa. Krisiari eta PPrek legeriari esker, gaur egun Landako Erakustazoka enpresa publikoa likidatu behar dugu.

Tokiko Administrazioaren Arrazionalizazioari eta Iraunkortasunari buruzko Legeak Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legea aldatu zuen, zeinak 9. xedapen gehigarrian defizit-egoerak zuzentzeko urratsak ezartzen dituen eta, horiek zuzendu ezean, elkarren segidako bi ekitalditan zehar galerak izan dituzten erakunde publikoak likidatzera behartzen duen. Bederatzigarren xedapen horrek, bigarren atalean, zera dio: *Lege hau indarrean jartzean jardura ekonomikoak garatzen dituzten, Kontuen Europako Sistemaren ondorioetarako Legearen 3.1. artikulua toki-erakundeei edo erakunde autonomoei atxikita dauden eta finantza-desorekan dauden erakundeek bi hilabeteko epea izango dute, Legea indarrean sartzen denetik, toki-erakundeko organo kontu-hartzaileak txostena eman ondoren, desoreka hori zuzentzeko plana onesteko –oraindik txosten horren zain gaude–. Ondorio horietarako, zuzenketa-planaren zati gisa, tokiko erakundeak ondare-ekarpenak egin edo bere erakundeen kapital-gehikuntzak sinatu ahalko ditu.*

Zuzenketa hori 2014ko abenduaren 31rako bete ezean, toki-erakundeak, sei hilabeteko epean, gehienez, urteko kontuak onesten direnetik aurrera edo erakundearen 2014ko ekitaldiaren aurrekontua likidatzen denetik aurrera zenbatzen hasita, desoreka-egoeran dauden erakunde guztiak deuseztatuko ditu. Hala egin ezean, erakunde horiek automatikoki deuseztatuko dira, 2015eko abenduaren 1ean. 2015eko abenduaren 31ra luza daiteke.

Abenduaren 22a da gaur, eta oraindik ez da ezer egin.”

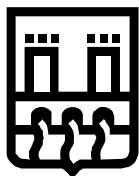
Las sociedades de capital se disolverán por la existencia de causa legal o estatutaria debidamente constatada por la junta general o por resolución judicial.

Nosotros entendemos que esta es la razón por la cual hay que disolver Landako Erakustazoka. Gracias a la Crisis y a la legislación del PP, nos encontramos hoy con la obligatoriedad de liquidar la empresa pública Landako Erakustazoka.

La ley de Racionalización y sostenibilidad de la administración Local modificó la LRBRL (Reguladora de Bases de Régimen Local) que en su Disp. Adicional 9ª que establece las pautas para corregir las situaciones deficitarias y de no corregirse obliga a liquidar aquellos entes públicos con dos ejercicios consecutivos en pérdidas. Dicha disposición novena en la sección dos dice: *Aquellas entidades que a la entrada en vigor de la presente Ley desarrollen actividades económicas, estén adscritas a efectos del Sistema Europeo de Cuentas a cualesquiera de las Entidades Locales del artículo 3.1 de esta Ley o de sus organismos autónomos, y se encuentren en desequilibrio financiero, dispondrán del plazo de dos meses desde la entrada en vigor de esta Ley para aprobar, previo informe del órgano interventor de la Entidad Local, un plan de corrección de dicho desequilibrio – informe que todavía estamos esperando - A estos efectos, y como parte del mencionado plan de corrección, la Entidad Local de la que dependa podrá realizar aportaciones patrimoniales o suscribir ampliaciones de capital de sus entidades.*

Si esta corrección no se cumpliera a 31 diciembre de 2014, la Entidad Local en el plazo máximo de los seis meses siguientes a contar desde la aprobación de las cuentas anuales o de la liquidación del presupuesto del ejercicio 2014 de la entidad, según proceda, disolverá cada una de las entidades que continúe en situación de desequilibrio. De no hacerlo, dichas entidades quedarán automáticamente disueltas el 1 de diciembre de 2015. Ampliable a 31 de diciembre de 2015.

Estamos a 22 de diciembre y aún no se ha hecho absolutamente nada.”



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Behin baino gehiagotan defendatu dugu gure ustez Landako sozietate izan behar duela esateko oinarri den eredua. Argi ikusten dugu, alde batetik, onurak ekar ditzakeen espazioa izan daitekeela, udalerrira jarduerak ekarriko dituen; horiek, gainera, bolumen nahiko handia eduki dezakete eta, aldi berean, horrela, udalerriri ekarpena egin diezaioke. Bestalde uste dugu eraikin horretan gure elkarte-egiturari leku eman behar zaiola, elkarte horiek eraikinean edonolako jarduerak egin ahal izateko, inolako kosturik gabe. Uste dut alternantzia hori lor daitekeela, baina egia da, halaber, krisi-garaian, ekitaldi kopuruak behera egin duela.

Testu honetan esaten da espazioa oso gutxi erabiltzen dela; nire proposamena da idatziz egitea, alegia, egutegi bat prestatzea eta bertan jasotzea nola eman dakiokkeen erabilgarritasun gehiago, baina eraikinaren eskari erreala kontuan hartuta. Izan ere, hemen jartzea oso polita da, baina zer datuk babesten du hori? Izan al dugu udalerraren eskari esanguratsuren bat kanpoan geratu dena, egin gabe? Nik ez dut horren berririk. Baina jarraituko dut baieztatzen eraikin honetan azokak egin daitezkeela, errentagarritasun ekonomikoa ekarriko dutenak; izan ere, eraikin honek oso kostu ekonomiko handia du: irekitzen den bakoitzean, diru asko balio du.

Defendatuko dugu inolako zerikusirik ez duten bi jarduera mota horien arteko oreka lortzea, alegia, kanpo-ekitaldien eta udalerriko jardueren artekoa. Berriz ere esan nahi dugu idatziz jartzeko urteko egutegia. Horrek guztiak kostu ekonomikoa badu ere, hura justifikatu daiteke, baldin eta eskaria badago. Ez dut ezagutzen onurarik duen udal-zerbitzurik.

Uste dut testu honetan egi batzuk erdizkakoak direla eta zehaztu beharko liratekeela; izan ere, ez dut uste kontua denik sozietate publikoa izan behar duen edo erakunde autonomoa izan behar duen. Bilgarria gutxienekoa da; garrantzitsuena erabilgarritasuna eta alderdi politiko guztiok lortzen dugun adostasuna da.

* **Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea)**: Gure ustez informazioa falta zaigu gai horren inguruan. Hemen daramatzagun sei hilabeteotan,

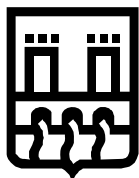
* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Más de una vez hemos defendido el modelo por el que vemos que Landako tiene que ser una sociedad. Vemos claramente que, por un lado, puede ser un espacio que tienda a tener unos beneficios trayendo actividades al municipio y que tengan un volumen importante y, que a su vez, puedan redundar en el municipio. Por otro lado creemos que es un edificio que tiene que dar cabida a nuestro tejido asociativo y que estas asociaciones puedan realizar en el edificio todo tipo de actividades a un coste cero. Creo que se puede conseguir esta alternancia, también es verdad que en época de crisis ha bajado el número de eventos.

En este texto se habla de que es un espacio infrutilizado; yo propongo que lo hagamos por escrito, es decir, que hagamos un calendario en donde quede reflejado qué utilidad mayor se le puede dar, pero con una demanda real del edificio. Porque ponerlo aquí es muy bonito pero, ¿qué datos avalan esto? ¿Hemos tenido alguna solicitud importante del municipio que se ha quedado fuera sin realizar? Yo lo desconozco. Pero voy a seguir manteniendo que se puedan hacer ferias en este edificio y que den una rentabilidad económica porque es un edificio que tiene un coste económico muy alto: cada vez que se abre cuesta mucho dinero.

Vamos a defender que se de un equilibrio entre estos dos tipos de actividades que no tienen nada que ver, es decir, eventos externos y actividades del municipio. Insistimos en que se ponga por escrito un calendario anual. Aunque todo esto tenga un coste económico, éste puede quedar justificado si hay una demanda. No conozco ningún servicio municipal que tenga un beneficio.

Creo que en este texto hay medias verdades y que se deberían de concretar, porque no creo que la cuestión sea si debe ser una sociedad pública o un organismo autónomo, el envoltorio es lo de menos, lo importante es la utilidad y el consenso al que lleguemos todas las fuerzas políticas.

* Concejal **Sr. Rios Santiago (Herriaren Eskubidea)**: Consideramos que, respecto a este tema, nos falta bastante información. En los seis meses



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

sozietate publikoaren batzar bakarra izan dugu, eta eskatu delako egin dugu. Ikusita esku artean ditugun datuak, gure ustez sozietate publikoaren bidez egon den kudeaketa-ereduak, beharbada, porrot egin du. Gainera, gure ustez, hasiera batean, zerbitzu publikoen ereduak ahalik eta modurik zuzenenean kudeatu behar ditu korporazioak.

Ados gaude erakunde autonomoan sartzearekin, Astarloa Kulturgintzaren barruan; izan ere, badauzka kultura-helburu batzuk, eta izateko arrazoia antzekoagoa da eta kulturaren oinarrituta egin daiteke kudeaketa. Hurbilagoko erakundearen alde egiten dugu, toki-erakundearen alde, alegia, edo batzorde baten edo, batez ere, erakunde autonomo baten alde.

* **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu):** Guk enpresaren kudeaketari buruzko eztabaida eskatu dugu: uko egin diogu kudeaketa negargarri horri, behin eta berriz. Eta proposatu eta erreklamatu dugu, hainbatetan, enpresa deuseztatzeko eta udaletik zuzenean kudeatzeko. Ikuspegi ekonomikotik jasangarriagoa izateaz gainera, espazioaren gizarte-errentagarritasuna hobetzen delako.

Helburua ez da enpresa honek onurak ematea; badakigu defizitarioa izango dela, baina eztabaida kudeaketa-ereduaren ingurukoa da, kudeaketa-eredu horrek galera ugari dakartzkigulako. Espazioa erabili ezin izan den kasu batzuk aipatuko ditut. Tenisekoak kanpoan utzi ziren, prezioagatik, eta beste asko ere kanpoan geratu izan dira. Guk aldarrikatu genuen espazio hori irekitzeko, familiek jolastu ahal izateko; euria denean, esaterako, espazioa erabat itxita dago eta jendea kaletan egoten da, euripean, jolasteko nora sartu jakin gabe.

2009tik 2014ra bitartean, 228 jarduera egin dira: 85 Udalarenak, 59 elkartearenak eta 84 sustatzaileenak. Denbora-tarte horretan, bi milioi eta erdi euroko kostua ekarri zigun, Udalak LESAri egiten dion aurrekontu-ekarpenaren ondorioz. Eta aparteko beste ekarpen bat ere eman zuen Udalak, beste erakunde batzuen jardueren ordaintzen ondorioz, urtez urte dauzkagun emaitza negatiboengatik eta ordaintzen jarraitzen dugun interesengatik. Horrek esan nahi du, jarduera

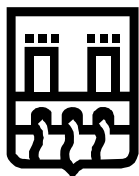
que llevamos sólo hemos tenido una junta de la sociedad pública, y ha sido por petición. Visto los datos que tenemos creemos que quizás el modelo de gestión a través de la sociedad pública ha sido un fracaso. Además creemos que, por principio, los modelos de los servicios públicos tienen que estar gestionados de la manera más directa por parte de la corporación.

Sí estamos de acuerdo con incorporarlo en un organismo autónomo, Astarloa Kulturgintza, donde ya hay unos fines culturales, donde hay una razón de ser que es más similar y se puede hacer una gestión desde la cultura. Apostamos por una entidad más cercana que sería la entidad local, o bien una comisión o, sobre todo, un organismo autónomo.

* **Concejal Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu):** Nosotros hemos reclamado el debate sobre la gestión de la empresa: hemos denunciado su nefasta gestión una y otra vez. Y hemos propuesto y reclamado reiteradas veces la disolución de la empresa y su gestión directa desde el ayuntamiento. No sólo porque desde el punto de vista económico es más sostenible sino por mejorar la rentabilidad social del espacio.

No se trata de que esta empresa nos de beneficios, sabemos que va a ser deficitaria, pero el debate es en torno al modelo de gestión, porque este modelo de gestión nos da muchas más pérdidas. Voy a poner unos ejemplos de no poder utilizar el espacio. A los del tenis se les dejó fuera, por precio, y otros muchos también han quedado fuera. Nosotros reivindicamos que se abriera ese espacio para que las familias pudiesen jugar; un día de lluvia, por ejemplo, ese espacio está cerrado a cal y canto y la gente está en la calle mojándose y no sabiendo donde meterse para jugar.

Desde 2009 hasta 2014 se han realizado 228 actividades, 85 del Ayuntamiento, 59 de asociaciones y 84 de promotores. En ese mismo periodo de tiempo esto nos supuso unos dos millones y medio de euros, por la aportación presupuestaria que se le da desde el Ayuntamiento a LESA. Y también se dio otra aportación extra desde el ayuntamiento por el pago de actividades de otras entidades, por los resultados negativos que año tras año tenemos y por los intereses que



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

bakoitzeko, gutxi gorabehera, 10.700 euro irte-
ten direla. Hori dela eta, interesgarria da kudea-
keta-ereduaz hitz egitea, nahiko garesti irte-
ten zaigulako. Horregatik esaten genuen hobe dela
pabiloia ordutegi zabalean irekita izatea,
behintzat, gizarte-errentagarritasuna gaur egun-
goa baino askoz ere handiagoa izateko. Eta esta-
tuko legeriaren ezarpenak eta gobernu-taldeko
adituek etorri behar izan dute enpresa
likidatzeko. Eta kudeaketa hobe egin nahi dutela
aitzakiaz jarrita, ardurarik ez balute bezala
amaitu nahi dute.

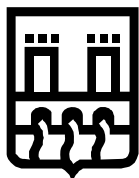
Ez ditugu geuk defendatuko, behintzat, ez Espai-
niako estatua, ez haren legeak. Gobernu taldea
babesten da esanez Espainiako estatuak eta
haren legeak behartzen dutela enpresa publikoa
ixtera, -21.167,62 euroko emaitza ekonomiko
negatiboagatik. Baina ez dute esaten egoera
konpontzeko aukera izan zutela, egoera horretara
heldu behar izan gabe: Arrazionalizazio Legea
onetsi egin zen eta berehala jarri zen indarrean
2013ko abenduan, nahiz eta sozietate hau, sortu
zenetik, defizitarioa izan den, urtez urte (-
308.167,62 euro), 2010eko ekitaldian izan ezik;
2010. urtean, hainbat gertakizun tarteko, kudea-
keta Udalak hartu zuen bere gain. Gainera,
2014ko urriaren 20an, haren lagunak, Aldundiak,
Udal hau hain ondo tratatzen duenak, Udal hone-
tako sarrera-erregistroko 2014009924 zenbaki-
dun idatziaren bidez ohartarazi zion –hainbat
aldiz galdetu dugu idatzi horren inguruan, batzor-
deetan, osoko bilkuretan, idatziz, bai eta epaite-
gian ere, ez baitigute informaziorik eman-. Hori
dela eta, berriro ere esan nahi dugu ezin dutela
esan ez zekitela eta ez dutela denborarik izan.

Gaur egun jarraitzen dugu informazio hori eduki
gabe. Hori oposizioak gure lana egiteko dauzka-
gun erraztasunen eta gardentasunaren adibide
argia da. Baina Udal honen sarrera-erregistroan
irakur zitekeen laburpenean, Aldundiak ohartaraz-
ten zion enpresa publikoaren finantza-egoera
zuzendu behar zuela. 2 hilabete lehenago oharta-
razi zion, egoera zuzen zezan. Nahiz eta legea
ezagutzen zuten, 2013ko abendutik. Hori bai,
“amatxu” etorri zen, Aldundia, bere zereginak
gogoraraztera. Oharrak, baliabideak eta irtenbi-
dea (kapital-gehikuntza) bagenituen, baina ez

seguimos pagando. Esto nos da que, por activi-
dad, nos sale más de 10.700 euros. Por eso es
interesante hablar del modelo de gestión porque
nos sale bastante caro. Por eso decíamos que es
mejor tener el pabellón abierto en un horario muy
amplio para que, al menos, su rentabilidad social
sea bastante mayor a la que tenemos a día de
hoy. Y ha tenido que venir una legislación estatal y la
pericia del Equipo de Gobierno para liquidar la
empresa. Y con la excusa de que quieren realizar una
mejor gestión, quieren pasar de rositas como si con
ellos nada tuviera que ver ni tuvieran ninguna
responsabilidad.

No seremos nosotros quienes defendamos al
Estado español ni sus leyes. El Equipo de Go-
bierno se escuda en que el estado español, con
sus leyes, le obliga a cerrar una empresa pública
por un resultado económico negativo de -
21.167,62 euros. Lo que no dicen es que han
tenido la ocasión de resolverlo en lugar de haber
llegado a esta situación: la ley de Racionalización
fue aprobada y su entrada en vigor fue inmediata
en diciembre de 2013, pese a que esta sociedad,
desde que echó a andar, ha sido deficitaria año
tras año (-308.167,62 euros), salvo el ejercicio
2010, único año en el que su gestión, debido a
diversas circunstancias, fue asumida desde el
ayuntamiento. Además, con fecha 20 de octubre
de 2014, su amiga, la Diputación, que tan bien
trata a este ayuntamiento, le advirtió en su es-
crito con nº de registro de entrada
(2014009924) en este ayuntamiento, y por el
que hemos preguntado reiteradas ocasiones, en
comisiones, plenos, por escrito, hasta en el juz-
gado, ya que se han negado a darnos la informa-
ción. Es por ello que insistimos en que no pue-
den decir que no lo sabían y que no han tenido
tiempo.

A día de hoy seguimos sin disponer de dicha
información. Esto es un claro ejemplo de la
transparencia y de las facilidades de trabajo que
tenemos la oposición para realizar nuestro tra-
bajo. Pero en el breve resumen que se podía leer
en el registro de entradas de este ayuntamiento,
la diputación le advertía que tenía que corregir la
situación financiera de la Empresa Pública. Les
advirtieron con 2 meses de antelación para que
corrigieran la situación. Aunque ya conocían la
ley desde diciembre de 2013. Esto es así, pues
vino “amatxu” diputación a recordarles los debe-
res. Tenían los avisos, los medios y la solución



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

dute ezer egin. Eta frogak dauzkagu; izan ere, enpresa lege-aginduz likidatu behar da, kudeaketan eta errentagarritasun ekonomikoan eraginkortasunik ez duelako, eta, hori guztia, kudeaketa hobe bilatzen ez saiatzeagatik, hala izan dela saltzen saiatzen badira ere.

Osoko bilkura deitu eta LESaren kapitala gehitu besterik ez zuten, baina, jakina, horretarako, nahaste honen guztiaren berri eman behar ziguten, baina, aldi berean, nori axola zaio, ezta?

Geure buruari galdetzen diogu zergatik ez digun inork ohartarazi, ez teknikariek, ez politikariek. 2015eko azaroan jaso genituen gai horren inguruko lehen txosten teknikoak; txosten horiek guk eskatu genituen ekainaren 4an, batzordean, legeak kontu-hartzailearen aurretiko txostena eskatzen zuenean (2013ko abendua). Bitxia da; pasa den hilabetean jaso genuen kontu-hartzailearen txostena 2015eko maiatzekoa da, udal-hauteskundearen aurrekoa, baina ez zuten nahi izan administrazio-kontseilurik egin, hala eskatu bagenuen ere. Egun horretarako, bageneukan 2014ko ekitaldiko likidazioa, eta ez zuten ezer egin, aukera bakarra enpresa likidatzea zen, baina informaziorik jaso gabe jarraitzen genuen. Kasualitatea zen, halaber, hauteskundeak zeudela bitartean.

Orain, teknikariak erabil ditzakezue parapeto gisa, berriro. Izan ere, ez zenekitenez ezer eta ez zeundetenez ezere jakitun, ezin izan diguzue informaziorik eman, eta gu hainbatetan egoera horretaz ohartuta etorri garenez, bada, ulertzen dugu ez zizkizuetela aholku egokiak eman, gure galdera guztiei erantzuteko. Beharbada, teknikariak ez zeuden indarreko legeen eta beren inplikazioen jakitun; izan ere, azarora arte ez dugu txostenik jaso... Kasualitatea, ezta?

Orduan, geure buruari galdetzen diogu: zer egiten du Udal honek? Erantzukizunik hartuko du bere gain? Ardurarik hartuko du bere gain?

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: 8 minutuko interbentzioa eta gainerakoei 5 minutu baino ez diet eman, beraz, zure eskubideaz abusu egin duzu.

(ampliación de capital), pero no han hecho nada. Y a las pruebas nos remitimos, ya que la empresa hay que liquidarla por imperativo legal, por ineficiencia en la gestión y en su rentabilidad económica y por no por buscar una mejor gestión como intentan vendernos.

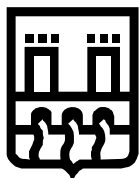
Solo tenían que convocar un pleno y ampliar el capital de LESA, pero claro para ello tendrían que habernos contado todo este tinglado, que total ¿a quién le importa, verdad?

Nos preguntamos por qué nadie, ni técnicos ni políticos, nos han advertido hasta ahora. Ha sido en noviembre de 2015 cuando hemos recibido los primeros informes técnicos sobre este asunto, informes pedidos por nosotros el 4 de junio en el consejo, cuando la ley ya requería un informe previo del Interventor (diciembre 2013). Es curioso que la fecha del informe de intervención que recibimos el mes pasado, es con fecha de mayo de 2015, previo a las elecciones municipales, pero no se quiso realizar consejo de administración alguno pese a que lo solicitamos. Para esa fecha ya teníamos la liquidación del ejercicio 2014 y como no habían hecho nada ya sólo les quedaba liquidar la empresa, pero seguíamos sin recibir información. Casualidad también que estaban de por medio las elecciones.

Ahora podéis usar nuevamente de parapeto a los técnicos. Puesto que como no sabíais nada, ni erais conscientes de nada, no nos habéis podido informar de nada, y como nosotros hemos venido advertido de esta situación en numerosas ocasiones, entendemos que no os habrán asesorado a razón de resolver todos nuestros cuestionamientos. Quizás los técnicos no eran conscientes de las leyes vigentes y de sus implicaciones ya que hasta el mes de noviembre no hemos recibido informe alguno... ¿Casualidad?

Entonces nos preguntamos ¿a que se dedican en este ayuntamiento? ¿Van a asumir algún tipo de responsabilidad? ¿Va asumir alguien algún tipo de responsabilidad?

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Ha realizado una intervención de 8 minutos, y a los demás solo les he concedido 5 minutos; por tanto, ha abusado de su derecho.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Bizi dugun egoeran legea bete eta Landako Erakustazoka sozietatea deuseztatu beharra dago. Legeak ezarritakoa betez, dagoeneko deuseztatuta dagoela esango nuke, abenduaren batetik, baina ez da hala inork hala izatea erabaki duelako edo egin diren galera-analisiengatik. Ez dakit lege horren erruz edo lege horri esker den, baina, dena den, imajinatzen dut lege hori egin duenak buruan izango zuela galearak dituen enpresen egoerarik ez mantentzea.

Gaur egungo egoeran juridikoki geratzen zaizkigun aukerak direla eta, batzordean adostu da txosten batzuk jasoko ditugula, aukeren inguruan dauden aldeko eta kontrako kontuak zehaztuko dituztenak. Bat izango litzateke LESA Durango Eraikitzen-en sartzea; uste dut goizegi dela erabaki hori hartzeko, ez baitauzkagu txostenak. Eta bestea, mozio honek planteatzen duena, Udal honetatik zuzenean kudeatzea, eta horren aldeko jarrera hartzeko ere goizegi da, ez baitauzkagu txostenak.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Esan da sozietate publiko batetik erakunde batera igarotzeak hurbilagokoa egingo lukeela. Horrelakoetan, irratiazen adibidea jarri ohi dut: sozietate publikoa zen eta batzorde izatera igaro zen. Orduan irratian lan egiteko zegoen moduak ez dauka zerikusirik gaur egungo irratia-ekin eta orduan alderdi politiko guztiok irratian geneukan inplikazioak ere ez du zerikusirik gaur egungo egoerarekin.

Nire ustez, sozietateek alde positibo batzuk dauzkate, eta horietako bat da oposizioari kontrol-mekanismo gehiago ematen dizkiola, bai eta parte hartzeko mekanismo gehiago ere. Berrirori ere esan nahi dugu eraikin hau aukera paregabea dela ekitaldien bidez herriarentzako eragile ekonomikoa izan ahal izateko. Jarraituko dugu horren alde borrokan. Baina uste dut, halaber, ahalik eta erabilera gehien emateko plana ere egin behar dugula, jarduerak antolatu nahi dituzten herriko elkarte guztiek bertan egin nahi izateko eta hura izateko horretarako lekurik egokiena.

* **Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):** Gu ere ados gaude daukagun baliabide publiko horri ahalik eta etekinik handiena ateratzearekin: durangarrentzako ahalik eta erabilgarritasun gehien.

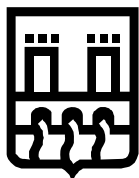
* Concejal **Sr. Garate Mintegui (PP):** Nos encontramos en una situación de cumplimiento de ley por el que la sociedad Landako Erakustazoka se debe disolver. Creo recordar que por cumplimiento de la ley ya está en disolución desde el uno de diciembre, no por decisión de nadie ni por el análisis de pérdidas que se vengán produciendo. No se si decir que es por culpa de esta ley o gracias a ella, que me imagino que estará pensada para que no haya situación de empresas en pérdidas que se mantengan.

En cuanto a las posibilidades que jurídicamente nos quedan con la situación actual se ha acordado en comisión que íbamos a contar con unos informes que nos podían aportar pros y contras respecto a las diferentes posibilidades. Una sería integrar LESA en Durango Eraikitzen; creo que es pronto para decidirse por ello, porque no tenemos los informes y lo que plantea esta moción es la gestión directa desde el ayuntamiento, y también es pronto para tomar partido por esta postura porque no tenemos los informes.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Se ha dicho que pasar de una sociedad pública a un organismo lo haría más cercano. Aquí suelo poner el ejemplo de la radio que era una sociedad pública y paso a una comisión. Cómo se trabajaba en la radio no tiene nada que ver a lo que hoy en día es la radio y la implicación que teníamos todos los partidos políticos con la radio no tiene nada que ver con lo que es hoy.

Creo que las sociedades tienen su parte positiva y una de ellas es que a la oposición le da más mecanismos de control incluso de participación. Insistimos en que este edificio es una oportunidad para que pueda ser, por medio de los eventos, un motor económico para el pueblo. Seguiremos peleando por ello. Pero también creo que tenemos que hacer un plan de máxima utilización en donde todas las asociaciones del pueblo que tengan actividades para organizar, las quieran hacer y este sea el sitio idóneo para que las puedan realizar.

* Concejal **Sr. Rios Santiago (Herriaren Eskubidea):** Compartimos sacar a este recurso público que tenemos el mayor rendimiento: máxima utilidad para los durangueses y duranguesas. Pero



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Baina enpresa publiko gisa, kudeaketarako aukera bat izan dugu, eta porrot egin du. Gure ustez, aukera bat eman behar da, eredu hori aldatzeko. Izaera juridikoaz gainera, kudeatzeko modua ere berrikusi behar da. Kontuan hartu behar da erakunde autonomo bat toki-administrazioaren zati dela eta enpresa publiko bat zeharkako sistema bat dela.

* **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu):** Orain proposatzen diguzue LESAn ematen zen zerbitzu hau Udalak duen beste enpresa publikoan, Durango Eraikitzenen, sartzea. LESArek xedea irakurriko ditut:

2. ARTIKULUA.- Sozietatearen helburu soziala honako hau da:

Landakoren eta erantsitako gainerako bulegoen kudeaketa integrala eta ustiapena, erabateko ahalmen juridikoarekin.

Azokak eta merkatuak sustatzea, kudeatzea, lanekoak ez diren jardura ekonomikoak garatzeko laguntza ematea eta jabetzako higiezinak lagatzea eta errentan ematea.

Eta, bestalde, Durango Eraikitzenen helburu sozialak:

2. ARTIKULUA.- Sozietatearen helburu soziala honako hau da:

a) Durangoko hiribilduko ondare urbanizatua eta eraikia birgaitzeko jarduketarako babes-tzak garatzea, Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 26ko 308/2000 Dekretuan jasotzen direnak, eta, bereziki, Durangoko Hiribilduko Gune Historikoa Birgaitzeko Plana kudeatzea eta gauzatzea.

b) Babes ofizialeko etxebizitzak eta etxebizitza tasatuak sustatzea eta eraikitzea eta industria-lurzorua sustatzea eta kudeatzea, Durangoko hiribilduaren eta bertako herri-tarren onurarako.

c) Lurzorua jardura ekonomikoetarako sortadila sustatzea, arrazoizko prezioetan, Durangoko herritarrentzat enplegua eta

como empresa pública hemos tenido una oportunidad de gestión y ha sido un fracaso. Creemos que hay que dar una oportunidad para cambiar ese modelo. Ha de revisarse no solo la forma jurídica sino también la forma cómo se ha gestionado. Hay que tener en cuenta que un organismo autónomo forma parte de la administración local y una empresa pública es un sistema indirecto.

* **Concejal Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu):** Ahora nos proponéis integrar el servicio que se prestaba en LESA en la otra empresa pública que el ayuntamiento tiene, Durango Eraikitzen. Voy a leer los fines de LESA:

ARTICULO 2.- La Sociedad tiene por objeto social:

La gestión integral y explotación del Edificio Multiusos de Landako y demás dependencias anexas, con plena capacidad jurídica.

La promoción de Ferias y Mercados, gestión de los mismos, el apoyo para el desarrollo de actividades económicas no laborales, la cesión y arrendamiento de inmuebles de su propiedad.

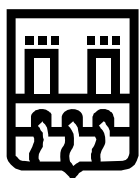
Y por otro lado los fines sociales de Durango Eraikitzen:

ARTICULO 2.- La Sociedad tiene por objeto social:

a) El desarrollo de las actuaciones protegidas de rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado en la Villa de Durango contenidas en el Decreto 308/2000 de 26 de Diciembre del Gobierno Vasco, y en particular la gestión y ejecución del Plan de Rehabilitación del Casco Histórico de la Villa de Durango.

b) Promover y construir viviendas de protección oficial y de viviendas a un precio tasado, así como promover y gestionar suelo industrial, en beneficio de la Villa de Durango y sus habitantes.

c) Promover la creación de suelo para actividades económicas, a precios razonables, de forma que puedan implantarse usos ca-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

aberastasuna sortzeko gai diren erabilerak ezarri ahal izateko.

Ikusten denez, ez daukate zerikusirik, inola ere. Irrikan gaude helburu sozial batzuk besteekin nola integratuko dituzuen jakiteko.

Era berean jakinarazi nahi dugu, ez ahazteko, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 85.2. artikulua zera dakarrela:

2. Tokiko eskumeneko zerbitzu publikoak jarraian zehaztutako ahalik eta modurik iraunkorrenean eta eraginkorrenean kudeatu beharko dira:

- **A) Zuzeneko kudeaketa:**

- o **a) Toki-erakundeak berak kudeatzea.**
- o **b) Tokiko erakunde autonomoa.**
- o **c) Tokiko enpresa-erakunde publikoa.**
- o **d) Tokiko merkataritza-sozietatea, kapital soziala titulartasun publikokoa duena.**

c) eta d) letretan aurreikusitako kudeaketa-moduak bakarrik baliatu ahalko dira, horretarako berariaz eginiko justifikazio-memoriaren bidez, a) eta b) letretan xedatutako moduak baino iraunkorragoak eta eraginkorragoak direla egiaztatzen denean, eta, horretarako, errentagarritasun ekonomikoaren eta inbertsioa berreskuratzearen irizpideak hartu beharko dira kontuan. Gainera, espedientean jasotako aholkularitzaren justifikazio-memoria jaso beharko da, eta hura Osoko Bilkurari emango zaio, onets dezan; bertan, zerbitzuaren kostuari buruzko txostenak eta jasotako laguntza teknikoa jasoko dira, eta horiek argitaratu egin beharko dira. Horretarako, tokiko kontu-hartzailearen txostena eskatuko da, eta hark baloratuko du planteatutako proposamenen finantza-iraunkortasuna, Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzko apirilaren 27ko 2/2012 Lege Organikoaren 4. artikuluan xedatutakoarekin bat.

Hainbat aukera egon dira egoera konpontzeko, baina ez da konpondu. Beste behin ere, "now how" egin da, alegia, "ez da ezer egin" eta zailtasunak bakarrik konponduko direlakoan utzi egin dira.

paces de crear empleo y riqueza para los habitantes de Durango.

Como se puede observar, no tienen en absoluto nada que ver. Estamos ansiosos por saber cómo vais a defender la integración de unos fines sociales con otros.

Así mismo queremos dejar constancia, para que no se les olvide que según el art 85.2. De la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local:

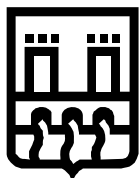
2. Los servicios públicos de competencia local habrán de gestionarse de la forma más sostenible y eficiente de entre las enumeradas a continuación:

- **A) Gestión directa:**

- o **a) Gestión por la propia Entidad Local.**
- o **b) Organismo autónomo local.**
- o **c) Entidad pública empresarial local.**
- o **d) Sociedad mercantil local, cuyo capital social sea de titularidad pública.**

Solo podrá hacerse uso de las formas previstas en las letras c) y d) cuando quede acreditado mediante memoria justificativa elaborada al efecto que resultan más sostenibles y eficientes que las formas dispuestas en las letras a) y b) para lo que se deberán tener en cuenta los criterios de rentabilidad económica y recuperación de la inversión. Además, deberá constar en el expediente la memoria justificativa del asesoramiento recibido que se elevará al Pleno para su aprobación en donde se incluirán los informes sobre el coste del servicio, así como, el apoyo técnico recibido, que deberán ser publicitados. A estos efectos, se recabará informe del interventor local quien valorará la sostenibilidad financiera de las propuestas planteadas, de conformidad con lo previsto en el artículo 4 de la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera.

Ha habido diferentes oportunidades para resolverlo, pero no se ha hecho. Una vez más se ha practicado el "now how", esto es, "no hacer nada", y dejar que las dificultades se resuelvan solas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Ez da besterik esan behar, agerikoa da egoera, eta hemen egongo gara, gogorarazteko.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Gogorazi nahi dizut lau minutuz egon zarela hitz egiten, hau da, gainerakoen bikoitza. Bidebakokeria da eta gustatuko litzaidake aktan jasota geratzea. Orain mozioa bozkatuko dugu

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Emaixa hauxe:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehien-goaren botoarekin, **EZ DA ONARTZEN** goian zehazturiko mozioaren testua.

BOST.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

- Maeztu Perez jaunak (EH Bildu): Orain dela bi hilabete erabaki genuen osoko bilkura honetan, gehiengoz, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari bidaltzea 2013ko urteko likidazioa. Jakin nahi dugu bidali den ala ez, eta ez bada bidali zergatik ez den bidali.
- Durango-Gasteiz autobus linearen inguruan hainbat bider eskatu izan dugu informazioa osoko bilkura honetan eta ez dugu inolako erantzunik jaso; prentsan irakurri dugu batzar bat egon zela Arabako Foru Aldundiko garraio arduradunekin. Gustatuko litzauguke jakitea, eta herritar guztiei ere bai, zein izan den

Los hechos hablan por si solos y aquí estamos y estaremos para recordarles.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Le recuerdo que ha estado hablando durante 4 minutos; es decir, el doble que los demás. No es justo, y me gustaría que lo ocurrido constara en acta. Ahora procederemos a la votación de la moción.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

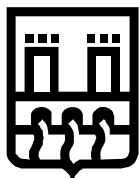
- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: ONCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 1 del Partido Popular.
- Abstenciones: NINGUNA.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **RECHAZA** la Moción anteriormente transcrita.

CINCO.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

- Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu): Hace dos meses, en este pleno se decidió por mayoría enviar la liquidación de 2013 al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas. Queremos saber si se ha enviado, y si no es así, por qué no se ha hecho.
- En este pleno, hemos pedido información sobre la línea de autobús Durango-Gasteiz en varias ocasiones, pero no hemos recibido respuesta. Hemos leído en prensa que se celebró una reunión con el responsable de transporte de la Diputación Foral de Álava. Nos gustaría saber, a nosotros y a toda la ciudadanía,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

udalak egindako proposamena egun horretan, eta eskaera zehatz batekin gatz: posible baldin bada, udalak gonbidapena bidaltzea Durangoko herritarrei, bereziki zerbitzu hori erabiltzen duten herritar guztiei, batzar ireki baten azaltzeko zeintzuk izan ziren herritarrek aurkeztutako alegazioak eta zein den udalak defenditzen duen jarrera, jakin ahal izateko zeintzuk izango diren Arabako Foru Aldundiak onartuko dituen baldintza administratiboak zerbitzu horretan.

- Aspaldiko eskaera. Etxebizitza arloan, arlo desberdinetatik martxan jarri diren proposamenen inguruko eztabaida bat egitea, aukera izateko gainerako taldeek ere proposamenak egiteko batzordeetan, ez delako horretaz eztabaidatzen eta osoko bilkurara ekartzen badugu esaten zaigu ezin dela hona ekarri, baizik eta batzordeetara eraman. Azkenean ez dakigu gai honetaz non eztabaidatu.
- PERI Ferrocarril: jarraitzen dugu jakin barik zelan dauden negoziazioak Eusko Jurlaritzarekin, edo negoziatorik bada goen, besteak beste, gainbalio batzuk daudelako tartean, lau milioi ingurukoak, eta jakin nahi dugu horren inguruan zer bait adostu den edo hitz egin den, gune horren garapena nork egingo duen, noiz egingo den eta zelan egingo den.
- E-administrazioa: gustatuko litzaiguke e-administrazioaren mahaia batzea.

Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Herri Kontuen Euskal Epaitegiari bidalita dago bidali beharrekoa, eta aspaldi.

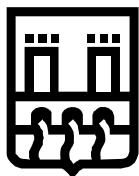
Komentatu duzu Arabako Foru Aldundiko arduradunekin izan genuela batzarra prentsaren bitartez jakin zenutela. Nik legitimazioa lortu nuen lerro honetan dauden bi udalekin, Otxandio eta Legutioko udalak, alegia, biak EH Bilduren eskutik. Beraz, hirugarrena Durangok eskatu zuen, egia da horren berri

cuál es la propuesta que hizo el Ayuntamiento ese día, y tenemos una petición concreta: si es posible, que el Ayuntamiento envíe una invitación a los ciudadanos y a las ciudadanas de Durango, especialmente a todos los que utilizan ese servicio, para que acudan a una reunión abierta donde se expliquen las alegaciones que ha presentado la ciudadanía y la actitud que defiende el Ayuntamiento. De ese modo, se podrá saber qué condiciones administrativas aceptará la Diputación Foral de Álava para ese servicio.

- Una petición antigua: en el área de vivienda, llevar a cabo un debate sobre las propuestas que se han puesto en marcha desde diferentes ámbitos, para que lo demás grupos tengan la oportunidad de realizar propuestas en las comisiones; el caso es que no se debate sobre esto, y si lo traemos al pleno, se nos dice que no se puede hacer, que se debe tratar en las comisiones. Al final no sabemos dónde debatir este asunto.
- El PERI del ferrocarril: continuamos sin saber cómo van las negociaciones con el Gobierno Vasco, o siquiera si existen tales negociaciones, entre otras cosas porque hay unas plusvalías de unos cuatro millones; por tanto, queremos saber si se ha acordado o se ha hablado algo, quién desarrollará el espacio, y cuándo y cómo se va a hacer.
- E-administración: nos gustaría que se reuniera la mesa de la e-administración.

Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Ya se le envió al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas lo que se debía enviar, y hace tiempo, además.

Has comentado que os enterasteis por la prensa de que habíamos tenido una reunión con los responsables de la Diputación Foral de Álava. Conseguí la legitimación junto con dos ayuntamientos que van en la misma línea: el Ayuntamiento de Otxandio y el Ayuntamiento de Legutio. Ambos están en



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a

Acta 22 de Diciembre de 2015

eman behar dela eta emango da dagokion batzordean. Baina kurioa egiten zait EH Bilduk hori esatea, hain zuzen ere, bere proposamenak edo pleno honetara ekartzen duenean edo prentsan irakurtzen ditugunean.

Etxebizitxari buruzko eskaerari buruz eta e-administrazioaren eskaeraren inguruan, nik jaso egiten ditut, baina zuzenean eskatzen diot arduradunari, hain zuzen ere, Hirigintzako zinegotziari hori martxan jartzeko.

Eskerrak eman dizuet denoi pasa dugun urtea pasatu dugulako eta espero dut denontzat zoriontsuak izatea, ahal den neurrian, Gabonak, bai zuei guztiei, bai prentsako kide guztiei eta baita teknikari eta publiko guztia. Zorionak eta urte berri on!!!.

manos de EH Bildu. Por tanto, Durango fue el tercero en hacerlo. Es cierto que hay que informar sobre ello, y se hará en la comisión correspondiente. Pero me parece curioso que EH Bildu diga eso, porque sabemos de sus propuestas cuando las trae al pleno o cuando las leemos en prensa.

Sobre las peticiones en torno a vivienda y a la e-administración, las recojo y le pediré directamente al responsable, es decir, al concejal de Urbanismo, que las ponga en marcha.

Os doy las gracias a todos y a todas por el año que hemos pasado, y os deseo unas Navidades felices en la medida de lo posible, a todos vosotros, a la prensa, a los técnicos y al público. ¡¡¡Feliz Navidad y próspero año nuevo!!!

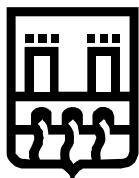


Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 18:35ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, udalbatzako idazkari nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 18:35 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario General de la Corporación, doy fe.

Aitziber Irigoras Alberdi M^a Jose Balier Orobio- Iker Ocejá Sobrón
Urrutia

Goiztidi Diaz Basterra



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko Abenduak 22a
Acta 22 de Diciembre de 2015

Humberto Jaio Sagasti José María Andrés
Ibañez de Garaio

Olaia Albizu Gallastegi Harri Guridi Ordeñana

Daniel Maeztu Perez

Eider Uribe Padilla

Jon Andoni del Amo
Castro

Rosa Maria Mintegi
Egileor

Jon Bingen Oier
Landabidea Aranburu

Aritz Bravo Zubillaga

Iker Urkiza Quilez

Julian Rios Santiago

María Juliana Perera
Figueredo

Jorge Varela Dorrio

Pilar Rios Ramos

Mauricio Garcia Martin

Francisco Garate
Mintequi

Ramón Sorarrain Tolosa